

**Q-LINK®****ADAPTER PLUG-IN THERMOSTAT**

(NL) Adapterstekker thermostaat  
(DE) Adapterstecker Thermostat  
(FR) Adaptateur fiche thermostat  
(ES) Adaptador de enchufe termostato  
(IT) Adattatore Termostato  
(PT) Adaptador de Termóstato  
(FI) Pistorasia termostaatti  
(NO) Adapter Plugg Termostat  
(SE) Adapter Plugg Termostat  
(HU) Adapter dugós termosztát

(BG) Адаптерен щепсел Термостат  
(RO) Termostat cu priză adaptor  
(LT) Adapterio kištuko termostatas  
(EE) Adapteri pistiku termostaat  
(LV) Adaptera spraudņa termostats  
(GR) Θερμοστάτης βύσματος προσαρμογέα  
(CZ) Adaptérová zástrčka termostatu  
(SK) Adaptérová zástrčka termostatu

SHI B.V.  
Laagveld 10,  
5721 VV, Asten  
the Netherlands  
www.shi.nl



16(2)A / 230V~ / 50Hz / μ  
**3600W MAX**  
Batterie type: NiMH 1.2V, R100h  
temperature control range: 0 - 40°C

53.503.30

**EN OPERATING INSTRUCTIONS****WARNINGS!**

Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.

- For use in dry rooms only.
- Is voltage-free when the plug is pulled out.
- Do not connect appliances to each other.

**WARNINGS!** Read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.

Risk of electric shock	Risk of fire
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Keep children away.</li> <li>2. Do not use in damp locations.</li> <li>3. Do not connect two or more devices to each other.</li> <li>4. Always ensure that the plug of an appliance is fully inserted into the socket.</li> <li>5. If the appliance needs cleaning, unplug it and wipe it with a dry cloth.</li> <li>6. Do not immerse it in water or any other liquid.</li> <li>7. For indoor use only.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do not connect a device whose load exceeds its rated capacity.</li> <li>2. Do not use extension cords.</li> <li>3. Heating appliances and similar devices should never be left unattended during operation.</li> </ol>

**SPECIFICATIONS**

Voltage: 230VAC, 50Hz	Max. load: 16(2)A, 3600W, μ
Ambient temperature: -10°C to +40°C	Emergency power supply: NiMH 1.2V >100 hours

**GENERAL FEATURES**

Heating/cooling mode	Temperature setting range: 0°C ~ 40°C	Display in °C or °F
Temperature calibration: -10~+10°C	Compressor time delay: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF mode
1 min.-24 h countdown mode	1 min.-24 h ON/OFF mode	Screen lock
Power indicator		

**FIRST USE**

1. Connect the item to a normal 230VAC outlet. Maintain the connection for about 14 hours to charge the Memory Backup battery.
2. Erase all data by pressing the R button with a toothpick or sharp pencil after charging.
3. Now the item is ready to be set up for use.

**Notice:**

1. The item stops detecting temperature when not connected to mains power for more than 30 minutes, ROOM TEMP then shows -.
2. Press the R button when the item is not connected to mains power, ROOM TEMP then shows --.

**SETTING START/STOP TEMPERATURE AND COMPRESSOR TIME DELAY**

Heating mode: Start temperature lower than Stop temperature

Cooling mode: Start temperature higher than Stop temperature

1. Press and hold the SET button for at least 2 seconds, and 'SET' and '20.0' will flash on the display. Press the + or - button to set the start temperature.
2. Press the SET button again, and 'SET' and '25.0' will flash on the display. Press the + or - button to set the stop temperature.
3. In cooling mode: press the SET button again, and 'SET' and '4' will flash on the display. Press the + or - button to set the compressor time delay from 0 to 10 minutes.
4. Press the SET button again to complete the setting.
5. Repeat the above steps to reset an incorrect time.

**TEMPERATURE CALIBRATION**

Press and hold the + button for at least 3 seconds, and 'SET' and '0' will flash on the display. Press the + or - button to set the temperature calibration from -10°C to 10°C. Press the SET button again to complete the setting.

**°C and °F SWITCH**

Press and hold the - button for at least 3 seconds to switch between °C and °F.

**SETTING ON/OFF MODE**

If necessary, press the ON/OFF button to display the following:

- 'ON' - the connected device remains ON.
- 'OFF' - the connected device remains OFF.
- 'AUTO' - the connected device follows the start/stop temperature operation, the countdown programme or the on/off cycle programme.

**SETTING COUNTDOWN MODE**

1. Press the CD button once, and 'SET' and '0' will flash on the display. Press the + or - button to set the countdown time (0-59 minutes, 1-24 hours).
2. Press the CD button again and the programme is activated.
3. Press the ON/OFF button once to cancel the programme.
4. Once the programme is completed, the item enters OFF mode.
5. While the programme is running, press the CD button again to reset the countdown time.

**SETTING CYCLE ON/OFF MODE**

1. Press the CYCLE button once, and 'SET' and '0' will flash on the display. Press the + or - button to set the cycle-on time (0-59 minutes, 1-24 hours).
2. Press the CYCLE button again, and 'SET' and '0' will flash on the display. Press the + or - button to set the cycle-off time (0-59 minutes, 1-24 hours).
3. Press the CYCLE button again and the programme is activated.
4. Press the ON/OFF button once to cancel the programme.
5. While the programme is running, press the CYCLE button again to reset the on/off time of the cycle.

**SCREEN LOCK**

Press the + and - buttons simultaneously and the lock symbol will appear on the screen. Press both buttons again to cancel this function.

**FOUTRAPPORT**

1. The sensor is open circuit or detects a current temperature lower than -20°C, then the current temperature displays E1 and the item goes into OFF mode.
2. The sensor is short-circuited or detects a current temperature higher than 60°C, after which the current temperature displays E2 and the item goes into OFF mode.

**Warranty statement**

The manufacturer offers a 2-year warranty on workmanship and materials for this product. Warranty repairs should only be carried out by an authorised customer service centre. The original purchase receipt must be enclosed as proof. Excluded from this warranty are: normal wear and tear, modifications, rework, damage due to carelessness, external influences, areas of application for which the product was not designed, or completely or partially dismantled products.

Purpose of the control unit: Plug-in timer

Control unit design: Electronic

Degree of protection of housing: IP20

Classification of control unit according to protection against electric shock: Class I

Number of operating cycles (M): 5000

Number of automatic cycles (A): 5000

Type of shut-off: Micro shut-off

Additional functions of actions type 1 or type 2: 1. B.S

Pollution degree: 2

Filament temperature: 550,850°C

Rated impulse voltage: 2.5KV

Ambient temperature: -10°C to 40°C

Make sure to use this product in combination with a 16A circuit breaker placed upstream.

**Correct disposal of this product**

This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste in the EU. To prevent possible damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly to promote sustainable reuse of material resources. If you wish to return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer where you purchased the product. They can dispose of this product for environmentally safe recycling.

**NL GEBRUIKSAANWIJZING****WAARSCHUWINGEN!**

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u deze timer op elektrische apparaten aansluit.

- Alleen voor gebruik in droge ruimtes.
- Is spanningsvrij als de stekker eruit is getrokken.
- Sluit geen apparaten op elkaar aan.

**WAARSCHUWINGEN!** Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u deze timer op elektrische apparaten aansluit.

Risico op elektrische schokken	Risico op brand
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Houd kinderen uit de buurt.</li> <li>2. Niet gebruiken op vochtige locaties.</li> <li>3. Sluit niet twee of meer apparaten op elkaar aan.</li> <li>4. Zorg er altijd voor dat de stekker van een apparaat volledig in het stopcontact zit.</li> <li>5. Als het apparaat moet worden gereinigd, haal het dan uit het stopcontact en veeg het af met een droge doek.</li> <li>6. Dompel het niet onder in water of een andere vloeistof.</li> <li>7. Alleen voor gebruik binnenshuis.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluit geen apparaat aan waarvan de belasting de nominale capaciteit overschrijdt.</li> <li>2. Gebruik geen verlengsnoeren.</li> <li>3. Verwarmingstoestellen en soortgelijke apparaten mogen nooit onbeheerd worden achtergelaten tijdens gebruik.</li> </ol>

**SPECIFICATIES**

Spanning: 230VAC, 50Hz	Max. belasting: 16(2)A, 3600W, μ
Omgevingstemperatuur: -10°C tot +40°C	Noodstroomvoorziening: NiMH 1.2V >100 uur

**ALGEMENE KENMERKEN**

Verwarmings-/koelmodus	Temperatuur instelbereik: 0°C ~ 40°C	Weergave in °C of °F
Temperatuurkalibratie: -10~+10°C	Compressortijdvertraging: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF-modus
1 min.-24 uur aftelmodus	1 min.-24 uur aan/uit-modus	Schermvergrendeling
Stroomindicator		

**EERSTE GEBRUIK**

1. Sluit het artikel aan op een normaal 230VAC stopcontact. Houd de aansluiting ongeveer 14 uur in stand om de Memory Back-up batterij op te laden.
2. Wis alle gegevens door na het opladen op de R-knop te drukken met een tandenstoker of scherp potlood.
3. Nu is het artikel klaar om te worden ingesteld voor gebruik.

**Let op:**

1. Het artikel stopt met het detecteren van temperatuur wanneer het langer dan 30 minuten niet is aangesloten op netstroom, ROOM TEMP toont dan --.
2. Druk op de R-knop wanneer het item niet is aangesloten op netstroom, ROOM TEMP toont dan --.

**START/STOP TEMPERAATUUR EN COMPRESSOR TIJDVERTRAGING INSTELLEN**

Verwarmingsmodus: Starttemperatuur lager dan Stoptemperatuur  
Koelmodus: Starttemperatuur hoger dan Stoptemperatuur

1. Houd de SET-knop ten minste 2 seconden ingedrukt, waarna 'SET' en '20.0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de starttemperatuur in te stellen.
2. Druk nogmaals op de SET-knop, waarna 'SET' en '25.0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de stoptemperatuur in te stellen.
3. In de koelmodus: druk nogmaals op de SET-knop, waarna 'SET' en '4' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de compressortijdvertraging in te stellen van 0 tot 10 minuten.
4. Druk nog een keer op de SET-knop om de instelling te voltooien.
5. Herhaal de bovenstaande stappen om een onjuiste tijd opnieuw in te stellen.

#### TEMPERATUURKALIBRATIE

Houd de + knop minstens 3 seconden ingedrukt, waarna 'SET' en '0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de temperatuurkalibratie in te stellen van -10°C tot 10°C. Druk nog een keer op de SET-knop om de instelling te voltooien.

#### °C en °F SCHAKELAAR

Houd de - knop minstens 3 seconden ingedrukt om tussen °C en °F te schakelen.

#### INSTELLEN AAN/AUTO/UIT-MODUS

Druk indien nodig op de ON/OFF knop om het volgende weer te geven:  
 "ON" - het aangesloten apparaat blijft AAN.  
 "OFF" - het aangesloten apparaat blijft UIT.  
 "AUTO" - het aangesloten apparaat volgt de start/stop-temperatuurwerking, het aftelprogramma of het aan/uit-cyclusprogramma.

#### AFTELMODUS INSTELLEN

1. Druk eenmaal op de CD-knop, waarna 'SET' en '0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de afteltijd in te stellen (0-59 minuten, 1-24 uur).
2. Druk nogmaals op de CD-knop en het programma is geactiveerd.
3. Druk eenmaal op de ON/OFF-knop om het programma te annuleren.
4. Zodra het programma is voltooid, gaat het item in de OFF-modus.
5. Druk tijdens het lopende programma nogmaals op de CD-knop om de afteltijd te resetten.

#### CYCLUS AAN/UIT-MODUS INSTELLEN

1. Druk eenmaal op de CYCLE-knop, waarna 'SET' en '0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de cyclus-aan-tijd in te stellen (0-59 minuten, 1-24 uur).
2. Druk nogmaals op de CYCLE-knop, waarna 'SET' en '0' knipperen op het scherm. Druk op de + of - knop om de cyclus-uit-tijd in te stellen (0-59 minuten, 1-24 uur).
3. Druk nogmaals op de CYCLE-knop en het programma is geactiveerd.
4. Druk eenmaal op de ON/OFF-knop om het programma te annuleren.
5. Druk tijdens het lopende programma nogmaals op de CYCLE-knop om de aan/uit-tijd van de cyclus te resetten.

#### SCHERMVERGREDELING

Druk tegelijkertijd op de knoppen + en - en het slotsymbool verschijnt op het scherm. Druk nogmaals op beide knoppen om deze functie te annuleren.

#### FOUTRAPPORT

1. De sensor is open circuit of detecteert een huidige temperatuur lager dan -20°C, waarna de huidige temperatuur E1 weergeeft en het artikel in de OFF-modus gaat.
2. De sensor is kortgesloten of detecteert een huidige temperatuur hoger dan 60°C, waarna de huidige temperatuur E2 weergeeft en het artikel in de OFF-modus gaat.

#### Garantieverklaring

De fabrikant biedt voor dit product 2 jaar garantie op afwerking en materialen. Garantie reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice. De originele aankoopbon moet worden bijgevoegd als bewijs. Uitgesloten van deze garantie zijn: normale slijtage, modificaties, nabewerkingen, schade door onzorgvuldigheid, invloeden van buitenaf, toepassingsgebieden waarvoor het product niet is ontworpen, of geheel of gedeeltelijk gedemonteerde producten.

Doel van de besturingseenheid: Plug-in timer  
 Ontwerp besturingseenheid: Elektronisch  
 Beschermingsgraad van behuizing: IP20  
 Classificatie van de besturingseenheid volgens bescherming tegen elektrische schokken: Klasse I  
 Aantal bedrijfscycli (M): 5000  
 Aantal automatische cycli (A): 5000  
 Type uitschakeling: Micro-uitschakeling  
 Extra functies van acties type 1 of type 2: 1. B.S  
 Vervuilinggraad: 2  
 Temperatuur gloeidraad: 550.850°C  
 Nominale impuls spanning: 2,5KV  
 Omgevingstemperatuur: -10°C tot 40°C  
 Zorg ervoor dat u dit product gebruikt in combinatie met een 16A-stroomonderbreker die stroomopwaarts is geplaatst.

#### Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt inleveren, gebruik dan de inlever- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkelier waar u het product hebt gekocht. Zij kunnen dit product afvoeren voor een milieuvriendelijke recycling.

## DE BETRIEBSANLEITUNG

### WARNUNG!

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie diese Zeitschaltuhr an elektrische Geräte anschließen.

- Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.
- Ist bei herausgezogenem Stecker spannungsfrei.
- Schließen Sie keine Geräte untereinander an.

**WARNUNG!** Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie diese Zeitschaltuhr an elektrische Geräte anschließen.

Gefahr eines Stromschlags	Brandgefahr
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Halten Sie Kinder fern.</li> <li>2. Nicht in feuchten Räumen verwenden.</li> <li>3. Schließen Sie nicht zwei oder mehr Geräte aneinander an.</li> <li>4. Stellen Sie sicher, dass der Stecker eines Geräts immer vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.</li> <li>5. Wenn das Gerät gereinigt werden muss, ziehen Sie den Netzstecker und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.</li> <li>6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.</li> <li>7. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie kein Gerät an, dessen Last seine Nennkapazität überschreitet.</li> <li>2. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.</li> <li>3. Heizgeräte und ähnliche Geräte sollten während des Betriebs nie unbeaufsichtigt gelassen werden</li> </ol>

## SPEZIFIKATIONEN

Spannung: 230VAC, 50Hz	Max. Belastung: 16(2)A, 3600W $\mu$
Umgebungstemperatur: -10°C bis +40°C	Notstromversorgung: NiMH 1.2V >100 Stunden

## ALLGEMEINE MERKMALE

Heiz-/Kühlmodus	Temperatureinstellbereich: 0°C ~ 40°C	Anzeige in °C oder °F
Temperatur-Kalibrierung: -10~+10°C	Zeitverzögerung des Kompressors: 0-10 min.	Modus ON/AUTO/OFF
1 Min.-24 Std. Countdown-Modus	1 min.-24 uur aan/uit-modus	Bildschirm-Sperre
Betriebsanzeige		

## ERSTE VERWENDUNG

1. Schließen Sie das Gerät an eine normale 230VAC-Steckdose an. Halten Sie die Verbindung für etwa 14 Stunden aufrecht, um die Memory Backup-Batterie zu laden.
2. Löschen Sie alle Daten, indem Sie nach dem Aufladen die Taste R mit einem Zahnstocher oder einem spitzen Bleistift drücken.
3. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

#### Hinweis:

1. Das Gerät hört auf, die Temperatur zu messen, wenn es länger als 30 Minuten nicht an das Stromnetz angeschlossen ist; ROOM TEMP zeigt dann - an.
2. Drücken Sie die Taste R, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, ROOM TEMP zeigt dann -- an.

## EINSTELLUNG DER START-/STOPTEMPERATUR UND DER VERDICHTERZEITVERZÖGERUNG

- Heizbetrieb: Starttemperatur niedriger als die Stoptemperatur  
 Kühlbetrieb: Starttemperatur höher als die Stoptemperatur
1. Halten Sie die SET-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display blinken „SET“ und „20.0“. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Starttemperatur einzustellen. Drücken Sie die SET-Taste erneut, woraufhin auf dem Display „SET“ und „25.0“ blinken.
  2. Drücken Sie die SET-Taste erneut, woraufhin auf dem Display „SET“ und „25.0“ blinken. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Endtemperatur einzustellen.
  3. Im Kühlmodus: Drücken Sie erneut die SET-Taste, woraufhin auf dem Display „SET“ und „4“ blinken. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Zeitverzögerung des Kompressors zwischen 0 und 10 Minuten einzustellen.
  4. Drücken Sie erneut auf die SET-Taste, um die Einstellung abzuschließen.
  5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um eine falsche Zeit einzustellen.

## TEMPERATURKALIBRIERUNG

Halten Sie die Taste + mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, woraufhin „SET“ und „0“ auf dem Display blinken. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Temperaturkalibrierung von -10°C bis 10°C einzustellen. Drücken Sie die SET-Taste erneut, um die Einstellung abzuschließen.

## °C und °F SCHALTER

Halten Sie die - Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen °C und °F zu wechseln.

## EINSTELLUNG EIN/AUTOMATISCH/AUS MODUS

Drücken Sie bei Bedarf die Taste ON/OFF, um Folgendes anzuzeigen:  
 „ON“ - das angeschlossene Gerät bleibt eingeschaltet.  
 „OFF“ - das angeschlossene Gerät bleibt AUS.  
 „AUTO“ - das angeschlossene Gerät folgt dem Start/Stop-Temperaturbetrieb, dem Countdown-Programm oder dem Ein/Aus-Zyklusprogramm.

## EINSTELLUNG DES COUNTDOWN-MODUS

1. Drücken Sie einmal auf die CD-Taste und auf dem Display blinken „SET“ und „0“. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Countdown-Zeit einzustellen (0-59 Minuten, 1-24 Stunden).
2. Drücken Sie erneut auf die CD-Taste und das Programm wird aktiviert.
3. Drücken Sie einmal auf die Taste ON/OFF, um das Programm abzubrechen.
4. Sobald das Programm beendet ist, schaltet das Gerät auf OFF.
5. Drücken Sie bei laufendem Programm erneut die CD-Taste, um die Countdown-Zeit zurückzusetzen.

## EINSTELLUNG ZYKLUS EIN/AUS MODUS

1. Drücken Sie die CYCLE-Taste einmal, und „SET“ und „0“ blinken auf dem Display. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einschaltzeit einzustellen (0-59 Minuten, 1-24 Stunden).
2. Drücken Sie die Taste CYCLE erneut, woraufhin auf dem Display „SET“ und „0“ blinken. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Ausschaltzeit des Zyklus einzustellen (0-59 Minuten, 1-24 Stunden).
3. Drücken Sie erneut die CYCLE-Taste und das Programm wird aktiviert.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste einmal, um das Programm abzubrechen.
5. Während das Programm läuft, drücken Sie erneut die CYCLE-Taste, um die Ein-/Ausschaltzeit des CYCLE zurückzusetzen.

## BILDSCHIRMSPERRE

Drücken Sie die Tasten + und - gleichzeitig, um das Sperrsymbol auf dem Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie beide Tasten erneut, um diese Funktion aufzuheben.

## FEHLERBERICHT

1. Wenn der Sensor einen offenen Stromkreis hat oder eine Temperatur von weniger als -20°C feststellt, wird die aktuelle Temperatur als E1 angezeigt und das Gerät geht in den OFF-Modus.
2. Der Sensor ist kurzgeschlossen oder erfasst eine aktuelle Temperatur von mehr als 60°C, woraufhin die aktuelle Temperatur E2 angezeigt und das Gerät in den OFF-Modus schaltet.

## Garantieerklärung

Der Hersteller gewährt für dieses Produkt eine 2-jährige Garantie auf Verarbeitung und Material. Garantie reparaturen sollten nur von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Der Originalkaufbeleg muss als Nachweis beigefügt werden. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normaler Verschleiß, Änderungen, Nacharbeiten, Schäden durch Unachtsamkeit, äußere Einflüsse, Einsatzbereiche, für die das Produkt nicht ausgelegt ist, sowie ganz oder teilweise demontierte Produkte.

Verwendungszweck des Steuergeräts: Steckbare Zeitschaltuhr  
 Ausführung des Steuergeräts: Elektronisch  
 Schutzart des Gehäuses: IP20  
 Einstufung des Steuergeräts nach dem Schutz gegen elektrischen Schlag: Klasse I  
 Anzahl der Betriebszyklen (M): 5000  
 Anzahl der automatischen Zyklen (A): 5000  
 Art der Abschaltung: Mikro-Abschaltung  
 Zusätzliche Funktionen der Aktionen Typ 1 oder Typ 2: 1. B.S  
 Verschmutzungsgrad: 2  
 Temperatur des Glühfadens: 550, 850°C  
 Nenn-Stoßspannung: 2,5KV  
 Umgebungstemperatur: -10°C bis 40°C  
 Achten Sie darauf, dieses Produkt in Kombination mit einem vorgeschalteten 16A-Schutzschalter zu verwenden.



**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es bitte verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie Ihr Altgerät zurückgeben möchten, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kann das Produkt für ein umweltgerechtes Recycling entsorgen.

**FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION****AVERTISSEMENTS !**

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de connecter cette minuterie à des appareils électriques.

- Uniquement pour une utilisation dans des zones sèches.
- Est hors tension lorsque la fiche est débranchée.
- Ne connectez pas les appareils ensemble.

**AVERTISSEMENTS !** Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de connecter cette minuterie à des appareils électriques.

Risque de choc électrique	Risque d'incendie
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éloignez les enfants.</li> <li>2. Ne pas utiliser dans des endroits humides.</li> <li>3. Ne connectez pas deux appareils ou plus ensemble.</li> <li>4. Assurez-vous toujours que la fiche d'un appareil est complètement insérée dans la prise.</li> <li>5. Si l'appareil doit être nettoyé, débranchez-le et essuyez-le avec un chiffon sec.</li> <li>6. Ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.</li> <li>7. Pour usage intérieur uniquement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne connectez pas un appareil dont la charge dépasse la capacité nominale.</li> <li>2. N'utilisez pas de rallonges.</li> <li>3. Les radiateurs et appareils similaires ne doivent jamais être laissés sans surveillance pendant leur utilisation.</li> </ol>

**CARACTÉRISTIQUES**

Tension: 230VAC, 50Hz	Max. charge: 16(2)A, 3600W.µ
Température ambiante: -10°C à +40°C	Alimentation de secours : NiMH 1,2 V >100 heures

**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

Mode chauffage/ refroidissement	Plage de réglage de la température: 0°C ~ 40°C	Affichage en °C ou °F
Étalonnage de la température: -10~+10°C	Temporisation du compresseur: 0-10 min.	Mode ON/AUTO/OFF
Mode compte à rebours 1 min-24 heures	1 min-24 heures en mode marche/arrêt	Verrouillage de l'écran
Indicateur d'alimentation		

**PREMIÈRE UTILISATION**

1. Connectez l'article à une prise normale de 230 VAC. Maintenez la connexion connectée pendant environ 14 heures pour charger la batterie de sauvegarde de la mémoire.
2. Effacez toutes les données en appuyant sur le bouton R avec un cure-dent ou un crayon pointu après le chargement.
3. L'élément est maintenant prêt à être configuré pour être utilisé.

**Attention:**

1. L'article cessera de détecter la température s'il est débranché pendant plus de 30 minutes, ROOM TEMP affichera: —.
2. Appuyez sur le bouton R lorsque l'article n'est pas connecté au secteur, ROOM TEMP affichera: --.

**RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE DÉMARRAGE/ARRÊT ET DU TEMPS DU COMPRESSEUR**

Mode chauffage : Température de démarrage inférieure à la température d'arrêt  
Mode refroidissement : température de démarrage supérieure à la température d'arrêt

1. Appuyez et maintenez le bouton SET pendant au moins 2 secondes et « SET » et « 20.0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler la température de départ.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton SET et « SET » et « 25.0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler la température d'arrêt.
3. En mode refroidissement : appuyez à nouveau sur le bouton SET, puis « SET » et « 4 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler la temporisation du compresseur de 0 à 10 minutes.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour terminer le réglage.
5. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser une heure incorrecte.

**CALIBRAGE DE LA TEMPÉRATURE**

Appuyez et maintenez le bouton + pendant au moins 3 secondes et « SET » et « 0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler l'étalonnage de la température de -10 °C à 10 °C. Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour terminer le réglage.

**COMMUTATEUR °C et °F**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton - pendant au moins 3 secondes pour basculer entre °C et °F.

**RÉGLER LE MODE MARCHE/AUTO/ARRÊT**

Si nécessaire, appuyez sur le bouton ON/OFF pour afficher :  
« ON » - l'appareil connecté reste allumé.  
« OFF » - l'appareil connecté reste éteint.  
« AUTO » - l'appareil connecté suit le fonctionnement de la température de démarrage/arrêt, le programme de compte à rebours ou le programme de cycle marche/arrêt.

**RÉGLER LE MODE COMPTE À REBOURS**

1. Appuyez une fois sur le bouton CD et « SET » et « 0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler le temps du compte à rebours (0-59 minutes, 1-24 heures).
2. Appuyez à nouveau sur la touche CD et le programme est activé.
3. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour annuler le programme.
4. Une fois le programme terminé, l'élément passera en mode OFF.
5. Pendant que le programme est en cours d'exécution, appuyez à nouveau sur le bouton CD pour réinitialiser le compte à rebours.

**RÉGLER LE MODE MARCHE/ARRÊT DU CYCLE**

1. Appuyez une fois sur le bouton CYCLE et « SET » et « 0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler le cycle (0-59 minutes, 1-24 heures).
2. Appuyez à nouveau sur le bouton CYCLE et « SET » et « 0 » clignoteront sur l'écran. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler le temps d'arrêt du cycle (0-59 minutes, 1-24 heures).
3. Appuyez à nouveau sur le bouton CYCLE et le programme est activé.

4. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour annuler le programme.
5. Pendant que le programme est en cours, appuyez à nouveau sur le bouton CYCLE pour réinitialiser l'heure d'activation/désactivation du cycle.

**VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN**

Appuyez simultanément sur les boutons + et - et le symbole de verrouillage apparaîtra à l'écran. Appuyez à nouveau sur les deux boutons pour annuler cette fonction.

**RAPPORT D'ERREUR**

1. Le capteur est en circuit ouvert ou détecte une température actuelle inférieure à -20 °C, puis la température actuelle affiche E1 et l'élément passe en mode OFF.
2. Le capteur est en court-circuit ou détecte une température actuelle supérieure à 60 °C, puis la température actuelle affiche E2 et l'élément passe en mode OFF.

**Déclaration de garantie**

Le fabricant offre une garantie de 2 ans sur la fabrication et les matériaux pour ce produit. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un représentant du service client agréé. Le reçu d'achat original doit être inclus comme preuve. Sont exclus de cette garantie : l'usure normale, les modifications, les reprises, les dommages dus à la négligence, les influences extérieures, les domaines d'application pour lesquels le produit n'est pas conçu, ainsi que les produits entièrement ou partiellement démontés.

Objectif de l'unité de commande : Minuterie enfichable  
Conception de l'unité de commande : électronique  
Degré de protection du boîtier : IP20  
Classification de l'unité de commande selon la protection contre les chocs électriques : Classe I  
Nombre de cycles de manœuvres (M) : 5000  
Nombre de cycles automatiques (A) : 5000  
Type d'arrêt : Micro-arrêt  
Fonctions supplémentaires des actions de type 1 ou de type 2 : 1. B.S  
Degré de pollution : 2  
Température des filaments : 550 850°C  
Tension de choc nominale : 2,5 KV  
Température ambiante : -10°C à 40°C  
Assurez-vous d'utiliser ce produit avec un disjoncteur 16A situé en amont.

**Élimination correcte de ce produit**

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Si vous souhaitez retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où vous avez acheté le produit. Ils peuvent emporter ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

**ES INSTRUCCIONES DE USO****ADVERTENCIAS!**

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de conectar este temporizador a aparatos eléctricos.

- Para uso exclusivo en espacios secos.
- Está libre de tensión cuando se desenchufa.
- No conecte aparatos entre sí.

**ADVERTENCIAS!** Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de conectar este temporizador a aparatos eléctricos.

Riesgo de descarga eléctrica	Riesgo de incendio
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga alejados a los niños.</li> <li>2. No utilizar en lugares húmedos.</li> <li>3. No conecte dos o más aparatos entre sí.</li> <li>4. Asegúrese siempre de que el enchufe de un aparato esté completamente insertado en la toma de corriente.</li> <li>5. Si el aparato necesita limpieza, desenchúfelo y límpielo con un paño seco.</li> <li>6. No lo sumerjas en agua ni en ningún otro líquido.</li> <li>7. Sólo para uso en interiores.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No conecte un aparato cuya carga supere su capacidad nominal.</li> <li>2. No utilice alargadores.</li> <li>3. Los aparatos de calefacción y similares nunca deben dejarse desatendidos durante su funcionamiento.</li> </ol>

**ESPECIFICACIONES**

Tensión: 230VAC, 50Hz	Carga máxima: 16(2)A, 3600W.µ
Temperatura ambiente: -10°C a +40°C	Alimentación de emergencia: NiMH 1.2V >100 horas

**CARACTERÍSTICAS GENERALES**

Modo calefacción/refrigeración	Rango de ajuste de temperatura: 0°C ~ 40°C	Visualización en °C o °F
Calibración de temperatura: -10~+10°C	Tiempo de retardo del compresor: 0-10 min.	Modo ON/AUTO/OFF
Modo cuenta atrás 1 min.-24 h	1 min.-24 h modo ON/OFF	Bloqueo de pantalla
Indicador de encendido		

**PRIMER USO**

1. Conecte el aparato a una toma normal de 230VAC. Mantenga la conexión durante unas 14 horas para cargar la batería de reserva de memoria.
2. Borre todos los datos pulsando el botón R con un palillo o un lápiz afilado después de la carga.
3. Ahora el aparato está listo para su uso.

**Nota:**

1. El artículo deja de detectar la temperatura cuando no está conectado a la red eléctrica durante más de 30 minutos, ROOM TEMP muestra entonces: -.
2. Pulse el botón R cuando el aparato no esté conectado a la red eléctrica: --.

**AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE ARRANQUE/PARADA Y DEL TIEMPO DE RETARDO DEL COMPRESOR**

Modo calefacción: temperatura de arranque inferior a la temperatura de parada  
Modo refrigeración: temperatura de arranque superior a la temperatura de parada

1. Mantenga pulsada la tecla SET durante al menos 2 segundos y en la pantalla parpadeará «SET» y «20.0». Pulse el botón + o - para ajustar la temperatura de inicio.
2. Pulse de nuevo la tecla SET, tras lo cual parpadearán «SET» y «25.0» en la pantalla. Pulse la tecla + o - para ajustar la temperatura de parada.
3. En modo refrigeración: pulse de nuevo la tecla SET, y en la pantalla parpadearán 'SET' y '4'. Pulse la tecla + o - para ajustar el tiempo de retardo del compresor de 0 a 10 minutos.
4. Pulse de nuevo el botón SET para completar el ajuste.

5. Repita los pasos anteriores para reajustar una hora incorrecta.

#### CALIBRACIÓN DE LA TEMPERATURA

Mantenga pulsado el botón + durante al menos 3 segundos, y 'SET' y '0' parpadearán en la pantalla. Pulse el botón + o - para ajustar la calibración de temperatura de -10°C a 10°C. Pulse de nuevo el botón SET para completar el ajuste.

#### Conmutación entre °C y °F

Mantenga pulsado el botón - durante al menos 3 segundos para cambiar entre °C y °F.

#### AJUSTE DEL MODO ON/AUTO/OFF

Si es necesario, pulse el botón ON/OFF para visualizar lo siguiente:

- «ON» - el aparato conectado permanece ENCENDIDO.
- «OFF» - el aparato conectado permanece APAGADO.
- «AUTO» - el aparato conectado sigue el funcionamiento de inicio/parada de temperatura, el programa de cuenta atrás o el programa de ciclo de encendido/apagado.

#### AJUSTE DEL MODO CUENTA ATRÁS

1. Pulse el botón CD una vez y «SET» y «0» parpadearán en la pantalla. Pulse el botón + o - para ajustar el tiempo de la cuenta atrás (0-59 minutos, 1-24 horas).
2. Pulse de nuevo el botón CD y el programa se activará.
3. Pulse una vez el botón ON/OFF para cancelar el programa.
4. Una vez finalizado el programa, el elemento entra en modo OFF.
5. Durante la ejecución del programa, pulse de nuevo la tecla CD para reiniciar la cuenta atrás.

#### AJUSTE DEL MODO DE ENCENDIDO/APAGADO DEL CICLO

1. Pulse el botón CYCLE una vez y «SET» y «0» parpadearán en la pantalla. Pulse el botón + o - para ajustar el tiempo de encendido del ciclo (0-59 minutos, 1-24 horas).
2. Pulse de nuevo el botón CYCLE y en la pantalla parpadearán «SET» y «0». Pulse el botón + o - para ajustar el tiempo de apagado del ciclo (0-59 minutos, 1-24 horas).
3. Pulse de nuevo el botón CYCLE y el programa se activará.
4. Pulse el botón ON/OFF una vez para cancelar el programa.
5. Mientras el programa está en marcha, pulse de nuevo el botón CYCLE para restablecer el tiempo de encendido/apagado del ciclo.

#### BLOQUEO DE PANTALLA

Pulse simultáneamente los botones + y - y el símbolo de bloqueo aparecerá en la pantalla. Pulse de nuevo ambos botones para cancelar esta función.

#### INFORME DE ERROR

1. El sensor está en circuito abierto o detecta una temperatura actual inferior a -20°C; en ese caso, la temperatura actual muestra E1 y el dispositivo pasa al modo APAGADO.
2. El sensor está en cortocircuito o detecta una temperatura actual superior a 60°C; en ese caso, la temperatura actual muestra E2 y el dispositivo pasa al modo APAGADO.

#### Declaración de garantía

El fabricante ofrece una garantía de 2 años en mano de obra y materiales para este producto. Las reparaciones bajo garantía sólo pueden ser realizadas por un representante autorizado de servicio al cliente. Se deberá incluir como comprobante el recibo de compra original. Quedan excluidos de esta garantía: desgaste normal, modificaciones, retrabajos, daños por descuido, influencias externas, áreas de aplicación para las que el producto no está diseñado o productos desmontados total o parcialmente.

Finalidad de la unidad de control: Temporizador enchufable

Diseño de la unidad de control: Electrónico

Grado de protección de la vivienda: IP20

Clasificación de la centralita según protección contra descarga eléctrica: Clase I

Número de ciclos de funcionamiento (M): 5000

Número de ciclos automáticos (A): 5000

Tipo de apagado: Micro apagado

Funciones adicionales de las acciones tipo 1 o tipo 2: 1. B.S

Grado de contaminación: 2

Temperatura del filamento: 550.850°C

Tensión de pulso nominal: 2,5 KV

Temperatura ambiente: -10°C a 40°C

Asegúrese de utilizar este producto con un disyuntor de 16 A ubicado aguas arriba.

#### Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclalos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Pueden llevarse este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

### AVVERTENZE!

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di collegare questo timer ad apparecchi elettrici.

- Solo per l'uso in aree asciutte.
- È privo di tensione quando la spina è estratta.
- Non collegare i dispositivi insieme.

**AVVERTENZE!** Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di collegare questo timer ad apparecchi elettrici.

Rischio di scossa elettrica	Rischio di incendio
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenere lontani i bambini.</li> <li>2. Non utilizzare in luoghi umidi.</li> <li>3. Non collegare due o più dispositivi insieme.</li> <li>4. Assicurarsi sempre che la spina di un dispositivo sia completamente inserita nella presa.</li> <li>5. Se è necessario pulire l'apparecchio, scollegarlo e asciugarlo con un panno asciutto.</li> <li>6. Non immergerlo in acqua o altri liquidi.</li> <li>7. Solo per uso interno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non collegare un dispositivo il cui carico supera la capacità nominale.</li> <li>2. Non utilizzare prolunghe.</li> <li>3. Stufe e apparecchi simili non devono mai essere lasciati incustoditi durante l'uso.</li> </ol>

### SPECIFICHE

Voltaggio: 230VAC, 50Hz	Massimo. carico: 16(2)A, 3600W,µ
Temperatura ambiente: da -10°C a +40°C	Alimentazione di emergenza: NiMH 1.2V >100 ore

### CARATTERISTICHE GENERALI

Modalità riscaldamento/raffreddamento	Intervallo di impostazione della temperatura: 0°C ~ 40°C	Visualizzazione in °C o °F
Calibrazione della temperatura: -10~+10°C	Ritardo del compressore: 0-10 min.	Modalità ON/AUTO/OFF

Modalità conto alla rovescia da 1 minuto a 24 ore	Modalità di accensione/spegnimento da 1 minuto a 24 ore	Blocco schermo
Indicatore di alimentazione		

### PRIMO UTILIZZO

1. Collegare l'articolo ad una normale presa da 230VAC. Mantenere la connessione connessa per circa 14 ore per caricare la batteria di backup della memoria.
2. Cancella tutti i dati premendo il pulsante R con uno stuzzicadenti o una matita appuntita dopo la ricarica.
3. Ora l'oggetto è pronto per essere configurato per l'uso.

### NB:

1. L'elemento smetterà di rilevare la temperatura quando viene scollegato per più di 30 minuti, ROOM TEMP mostrerà: —.
2. Premere il pulsante R quando l'articolo non è collegato all'alimentazione di rete, ROOM TEMP mostrerà: —.

### IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DI AVVIO/ARRESTO E DEL TEMPO DI RITARDO DEL COMPRESSORE

- Modalità di riscaldamento: temperatura di avvio inferiore alla temperatura di arresto  
 Modalità di raffreddamento: temperatura di avvio superiore alla temperatura di arresto
1. Tenere premuto il pulsante SET per almeno 2 secondi e "SET" e "20.0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare la temperatura iniziale.
  2. Premere nuovamente il pulsante SET e "SET" e "25.0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare la temperatura di arresto.
  3. In modalità raffreddamento: premere nuovamente il pulsante SET, quindi "SET" e "4" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare il ritardo del compressore da 0 a 10 minuti.
  4. Premere nuovamente il pulsante SET per completare l'impostazione.
  5. Ripetere i passaggi precedenti per reimpostare un'ora errata.

### CALIBRAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premere e tenere premuto il pulsante + per almeno 3 secondi e "SET" e "0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare la calibratura della temperatura da -10°C a 10°C. Premere nuovamente il pulsante SET per completare l'impostazione.

### INTERRUTTORE °C e °F

Tenere premuto il pulsante - per almeno 3 secondi per passare da °C a °F.

### IMPOSTA LA MODALITÀ ON/AUTO/OFF

Se necessario, premere il pulsante ON/OFF per visualizzare:

"ON" - il dispositivo collegato rimane ACCESSO.

"OFF" - il dispositivo collegato rimane SPENTO.

"AUTO" - il dispositivo collegato segue il funzionamento di avvio/arresto della temperatura, il programma di conto alla rovescia o il programma di ciclo di accensione/spegnimento.

### IMPOSTA LA MODALITÀ CONTO ALLA ROVESCIA

1. Premere una volta il pulsante CD e "SET" e "0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare il conto alla rovescia (0-59 minuti, 1-24 ore).
2. Premere nuovamente il pulsante CD e il programma viene attivato.
3. Premere una volta il pulsante ON/OFF per annullare il programma.
4. Una volta completato il programma, l'articolo passerà alla modalità OFF.
5. Mentre il programma è in esecuzione, premere nuovamente il pulsante CD per reimpostare il conto alla rovescia.

### IMPOSTA LA MODALITÀ DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL CICLO

1. Premere una volta il pulsante CYCLE e "SET" e "0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare l'orario di attivazione del ciclo (0-59 minuti, 1-24 ore).
2. Premere nuovamente il pulsante CYCLE e "SET" e "0" lampeggeranno sullo schermo. Premere il pulsante + o - per impostare l'orario di spegnimento del ciclo (0-59 minuti, 1-24 ore).
3. Premere nuovamente il pulsante CYCLE e il programma viene attivato.
4. Premere una volta il pulsante ON/OFF per annullare il programma.
5. Mentre il programma è in esecuzione, premere nuovamente il pulsante CYCLE per reimpostare l'orario di accensione/spegnimento del ciclo.

### BLOCCO SCHERMO

Premere contemporaneamente i pulsanti + e - e sullo schermo apparirà il simbolo del lucchetto. Premere nuovamente entrambi i pulsanti per annullare questa funzione.

### RAPPORTO ERRORI

1. Il sensore è un circuito aperto o rileva una temperatura corrente inferiore a -20°C, quindi la temperatura corrente visualizza E1 e l'articolo passa in modalità OFF.
2. Il sensore è in cortocircuito o rileva una temperatura attuale superiore a 60°C, quindi la temperatura attuale visualizza E2 e l'articolo passa in modalità OFF.

### Dichiarazione di garanzia

Il produttore offre una garanzia di 2 anni sulla lavorazione e sui materiali di questo prodotto. Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un rappresentante del servizio clienti autorizzato. La ricevuta di acquisto originale deve essere inclusa come prova. Sono esclusi da questa garanzia: normale usura, modifiche, rilavorazioni, danni dovuti a negligenza, influenze esterne, aree di applicazione per le quali il prodotto non è progettato o prodotti completamente o parzialmente smontati.

Scopo dell'unità di controllo: timer a presa

Design dell'unità di controllo: elettronica

Grado di protezione custodia: IP20

Classificazione della centrale secondo la protezione contro le scosse elettriche: Classe I

Numero di cicli di funzionamento (M): 5000

Numero di cicli automatici (A): 5000

Tipo di spegnimento: microspegnimento

Funzioni aggiuntive delle azioni di tipo 1 o di tipo 2: 1. B.S

Grado di inquinamento: 2

Temperatura del filamento: 550.850°C

Tensione impulsiva nominale: 2,5 KV

Temperatura ambiente: da -10°C a 40°C

Assicurarsi di utilizzare questo prodotto con un interruttore automatico da 16 A situato a monte.

### Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nell'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Se desideri restituire il tuo dispositivo usato, utilizza i sistemi di restituzione e ritiro o contatta il rivenditore presso cui hai acquistato il prodotto. Possono portare via questo prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### AVISOS!



Leia atentamente as seguintes instruções antes de ligar este temporizador a aparelhos elétricos.

- Apenas para utilização em áreas secas.
- Está sem tensão quando a ficha é retirada.
- Não ligue dispositivos entre si.

**AVISOS!** Leia atentamente as seguintes instruções antes de ligar este temporizador a aparelhos elétricos.

Risco de choque elétrico	Risco de incêndio
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenha as crianças afastadas.</li> <li>2. Não utilize em locais húmidos.</li> <li>3. Não ligue dois ou mais dispositivos em conjunto.</li> <li>4. Certifique-se sempre de que a ficha do dispositivo está totalmente inserida na tomada.</li> <li>5. Se o aparelho necessitar de limpeza, desligue-o e limpe-o com um pano seco.</li> <li>6. Não mergulhe em água ou outro líquido.</li> <li>7. Apenas para uso interno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Não ligue um dispositivo cuja carga exceda a capacidade nominal.</li> <li>2. Não utilize cabos de extensão.</li> <li>3. Os aquecedores e aparelhos similares nunca devem ser deixados sem vigilância durante a sua utilização.</li> </ol>

## ESPECIFICAÇÕES

Tensão: 230VAC, 50Hz	Máx. carga: 16(2)A, 3600W.μ
Temperatura ambiente: -10°C a +40°C	Alimentação de emergência: NiMH 1.2V >100 horas

## CARACTERÍSTICAS GERAIS

Modo de aquecimento/arrefecimento	Intervalo de regulação de temperatura: 0°C ~ 40°C	Exibição em °C ou °F
Calibração da temperatura: -10~+10°C	Atraso do compressor: 0-10 min.	Modo ON/AUTO/OFF
Modo de contagem decrescente de 1 min a 24 horas	Modo ligado/desligado de 1 min a 24 horas	Bloqueio do ecrã
Indicador de energia		

## PRIMEIRO USO

1. Ligue o artigo a uma tomada normal de 230 VCA. Mantenha a ligação ligada durante aproximadamente 14 horas para carregar a bateria do Memory Backup.
2. Limpe todos os dados premindo o botão R com um palito ou lápis afiado após o carregamento.
3. Agora o artigo está pronto para ser configurado para utilização.

## Observação:

1. O item irá parar de detetar a temperatura quando desligado por mais de 30 minutos, ROOM TEMP irá mostrar: —.
2. Prima o botão R quando o item não estiver ligado à corrente, ROOM TEMP irá mostrar: --.

## DEFINIR TEMPERATURA DE INÍCIO/PARAGEM E ATRASO DO COMPRESSOR

- Modo de aquecimento: temperatura inicial inferior à temperatura final  
Modo de arrefecimento: temperatura inicial superior à temperatura final
1. Pressione e mantenha pressionado o botão SET durante pelo menos 2 segundos e 'SET' e '20.0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir a temperatura inicial.
  2. Pressione novamente o botão SET e 'SET' e '25.0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir a temperatura de paragem.
  3. No modo de arrefecimento: pressione novamente o botão SET, depois 'SET' e '4' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir o atraso do compressor de 0 a 10 minutos.
  4. Pressione novamente o botão SET para concluir a configuração.
  5. Repita os passos acima para repor uma hora incorreta.

## CALIBRAÇÃO DA TEMPERATURA

Pressione e mantenha pressionado o botão + durante pelo menos 3 segundos e 'SET' e '0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir a calibração da temperatura de -10°C a 10°C. Prima novamente o botão SET para concluir a configuração.

## INTERRUPTOR °C e °F

Prima e mantenha premido o botão - durante pelo menos 3 segundos para alternar entre °C e °F.

## DEFINIR MODO LIGADO/AUTO/DESLIGADO

Se necessário, prima o botão ON/OFF para visualizar:  
"ON" - o dispositivo ligado permanece LIGADO.  
"OFF" - o dispositivo ligado permanece DESLIGADO.  
"AUTO" - o dispositivo ligado segue a operação de arranque/paragem da temperatura, o programa de contagem decrescente ou o programa de ciclo de ligar/desligar.

## DEFINIR MODO DE CONTAGEM REGRESSIVA

1. Prima o botão CD uma vez e 'SET' e '0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir o tempo de contagem decrescente (0-59 minutos, 1-24 horas).
2. Pressione novamente o botão CD e o programa será activado.
3. Prima o botão ON/OFF uma vez para cancelar o programa.
4. Assim que o programa estiver concluído, o item entrará no modo OFF.
5. Enquanto o programa estiver a ser executado, prima novamente o botão CD para reiniciar a contagem decrescente.

## DEFINIR MODO LIGADO/DESLIGADO DO CICLO

1. Prima o botão CYCLE uma vez e 'SET' e '0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir o tempo do ciclo (0-59 minutos, 1-24 horas).
2. Prima novamente o botão CYCLE e 'SET' e '0' piscarão no ecrã. Prima o botão + ou - para definir o tempo de paragem do ciclo (0-59 minutos, 1-24 horas).
3. Prima novamente o botão CYCLE e o programa será activado.
4. Prima o botão ON/OFF uma vez para cancelar o programa.
5. Enquanto o programa estiver a ser executado, prima novamente o botão CYCLE para repor o tempo de ativação/desativação do ciclo.

## BLOQUEIO DE ECRÃ

Pressione os botões + e - ao mesmo tempo e o símbolo do cadeado aparecerá no ecrã. Prima novamente ambos os botões para cancelar esta função.

## RELATÓRIO DE ERROS

1. O sensor está em circuito aberto ou deteta uma temperatura atual inferior a -20°C, pelo que a temperatura atual apresenta E1 e o item entra no modo OFF.
2. O sensor está em curto-circuito ou deteta uma temperatura atual superior a 60°C, pelo que a temperatura atual apresenta E2 e o item entra no modo OFF.

## Declaração de garantia

O fabricante oferece uma garantia de 2 anos para mão de obra e materiais para este produto. As reparações em garantia só podem ser realizadas por um representante autorizado do serviço de apoio ao cliente. O recibo de compra original deve ser incluído como prova.

Estão excluídos desta garantia: desgaste normal, modificações, retrabalhos, danos por descuido, influências externas, áreas de aplicação para as quais o produto não foi concebido ou produtos total ou parcialmente desmontados.

Finalidade da unidade de controlo: Temporizador plug-in  
Projeto da unidade de controlo: Eletrónico  
Grau de proteção da carcaça: IP20  
Classificação da unidade de controlo quanto à proteção contra choques elétricos: Classe I  
Número de ciclos de funcionamento (M): 5000  
Número de ciclos automáticos (A): 5000  
Tipo de desligamento: Micro desligamento  
Funções adicionais das ações do tipo 1 ou do tipo 2: 1. B.S  
Grau de poluição: 2  
Temperatura do filamento: 550.850°C  
Tensão de impulso nominal: 2,5KV  
Temperatura ambiente: -10°C a 40°C  
Certifique-se de que utiliza este produto com um disjuntor de 16A localizado a montante.

## Eliminação correta deste produto

Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Se desejar devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde adquiriu o produto. Podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

## FI KÄYTTÖOHJEET

### VAROITUKSET!

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin liität tämän ajastimen sähkölaitteisiin.

- Vain kuivissa tiloissa käytettäväksi.
- On jännitteetön, kun pistoke on irrotettu.
- Älä yhdistä laitteita toisiinsa.

**VAROITUKSET!** Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin liität tämän ajastimen sähkölaitteisiin.

Sähköiskun vaara	Tulipalon vaara
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pidä lapset loitolla.</li> <li>2. Älä käytä kosteissa tiloissa.</li> <li>3. Älä yhdistä kahta tai useampaa laitetta yhteen.</li> <li>4. Varmista aina, että laitteen pistoke on työnnetty kokonaan pistorasiaan.</li> <li>5. Jos laite tarvitsee puhdistusta, irrota se pistorasiasta ja pyyhi se kuivalla liinalla.</li> <li>6. Älä upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.</li> <li>7. Vain sisäkäyttöön.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Älä kytkä laitetta, jonka kuormitus ylittää nimelliskapasiteetin.</li> <li>2. Älä käytä jatkojohtoja.</li> <li>3. Lämmittimä ja vastaavia laitteita ei saa koskaan jättää ilman valvontaa käytön aikana.</li> </ol>

## TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230VAC, 50Hz	Max. kuorma: 16(2)A, 3600W.μ
Ympäristön lämpötila: -10°C - +40°C	Varavirtalähde: NiMH 1.2V >100 tuntia

## YLEISET OMINAISUUDET

Lämmitys/jäähdytystila	Lämpötilan asetusalue: 0°C ~ 40°C	Näyttö °C tai °F
Lämpötilan kalibrointi: -10~+10°C	Kompressorin viive: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF-tila
1 min-24 tunnin lähtöläskenttila	1 min - 24 tuntia on/off tila	Näytön lukitus
Virran merkivalo		

## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

1. Liitä laite tavalliseen 230 VAC:n pistorasiaan. Pidä yhteys kytkettynä noin 14 tunnin ajan lataaksesi Memory Backup -akun.
2. Tyhjennä kaikki tiedot painamalla R-painiketta hammastikulla tai terävällä kynällä latauksen jälkeen.
3. Nyt kohde on valmis käytettäväksi.

## HUOM:

1. Kohde lopettaa lämpötilan havaitsemisen, kun se on irrotettu pistorasiasta yli 30 minuutiksi, HUONELÄMPÖ näyttää: —.
2. Paina R-painiketta, kun laite ei ole kytkettynä verkkovirtaan, ROOM TEMP näyttää: --.

## ASETTA KÄYNNISTYS/PYSÄYTYSLÄMPÖTILA JA KOMPRESSORIN AJAN VIIVE

- Lämmitystila: Käynnistyslämpötila alhaisempi kuin Pysäytyslämpötila  
Jäähdytystila: Käynnistyslämpötila korkeampi kuin pysäytyslämpötila
1. Pidä SET-painiketta painettuna vähintään 2 sekuntia, jolloin "SET" ja "20.0" vilkkuvat näytöllä. Aseta aloituslämpötila painamalla + tai - painiketta.
  2. Paina SET-painiketta uudelleen ja "SET" ja "25.0" vilkkuvat näytöllä. Aseta pysäytyslämpötila painamalla + tai - painiketta.
  3. Jäähdytystilassa: paina SET-painiketta uudelleen, jolloin "SET" ja "4" vilkkuvat näytöllä. Paina + tai - painiketta asettaaksesi kompressorin aikaviiveen 0 - 10 minuuttia.
  4. Viimeistelet asetus painamalla SET-painiketta uudelleen.
  5. Nollaa väärä aika toistamalla yllä olevat vaiheet.

## LÄMPÖTILAN KALIBROINTI

Pidä +-painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia, jolloin "SET" ja "0" vilkkuvat näytöllä. Paina + tai - painiketta asettaaksesi lämpötilan kalibroinnin välillä -10°C - 10°C. Viimeistelet asetus painamalla SET-painiketta uudelleen.

## °C ja °F SWITCH

Paina -painiketta ja pidä sitä painettuna vähintään 3 sekuntia vaihtaaksesi °C:n ja °F:n välillä.

## ASETTA PÄÄLLE/AUTO/POIS TILA

Paina tarvittaessa ON/OFF-painiketta näyttääksesi:  
"ON" - yhdistetty laite pysyy PÄÄLLÄ.  
"OFF" - kytketty laite pysyy POIS-tilassa.  
"AUTO" - liitetty laite seuraa käynnistys-/pysäytyslämpötilatoimintaa, lähtöläskentäohjelmaa tai päälle/pois-jaksoohjelmaa.

## ASETAA AJASTUSTILA

1. Paina CD-painiketta kerran ja 'SET' ja '0' vilkkuvat näytössä. Paina + tai - painiketta asettaaksesi lähtöläskenta-ajan (0-59 minuuttia, 1-24 tuntia).
2. Paina CD-painiketta uudelleen ja ohjelma aktivoituu.
3. Paina ON/OFF-painiketta kerran peruuttaaksesi ohjelman.
4. Kun ohjelma on valmis, kohde siirtyy OFF-tilaan.
5. Kun ohjelma on käynnissä, paina CD-painiketta uudelleen nollataksesi ajastimen.

**ASETA PÄÄLLE/POIS PÄÄLLE -TILA**

1. Paina CYCLE-painiketta kerran ja 'SET' ja '0' vilkkuvat näytöllä. Paina + tai - painiketta asettaaksesi jakson ajan (0-59 minuuttia, 1-24 tuntia).
2. Paina CYCLE-painiketta uudelleen ja 'SET' ja '0' vilkkuvat näytöllä. Paina + tai - painiketta asettaaksesi jakson sammutusajan (0-59 minuuttia, 1-24 tuntia).
3. Paina CYCLE-painiketta uudelleen ja ohjelma aktivoituu.
4. Paina ON/OFF-painiketta kerran peruuttaaksesi ohjelman.
5. Kun ohjelma on käynnissä, paina CYCLE-painiketta uudelleen nollataksesi syklin päälle/pois-ajan.

**NÄYTÖN LUKKO**

Paina + ja - painikkeita samanaikaisesti ja lukkosymboli ilmestyy näytölle. Paina molempia painikkeita uudelleen peruuttaaksesi tämän toiminnon.

**VIRHERAPORTTI**

1. Anturi on avoin piiri tai havaitsee nykyisen lämpötilan alle -20°C, sitten nykyinen lämpötila näyttää E1 ja kohde siirtyy OFF-tilaan.
2. Anturi on oikosulussa tai se havaitsee yli 60°C nykyisen lämpötilan, sitten nykyinen lämpötila näyttää E2 ja kohde siirtyy OFF-tilaan.

**Takuulausunto**

Valmistaja antaa tälle tuotteelle 2 vuoden takuun valmistukseen ja materiaaleihin. Takuukorjauksen saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu. Todisteena tulee olla alkuperäinen ostokuitti. Tämän takuun ulkopuolelle jäävät: normaali kuluminen, muutokset, uudelleentyöstö, huolimattomuudesta johtuvat vauriot, ulkoiset vaikutukset, käyttöalueet, joihin tuotetta ei ole suunniteltu, tai kokonaan tai osittain puretut tuotteet.

Ohjauksyksikön käyttötarkoitus: Plug-in ajastin  
Ohjauksyksikön rakenne: Elektroninen  
Kotelon suojausluokka: IP20  
Ohjauksyksikön luokitus sähkökysuuojan mukaan: Luokka I  
Käyttöjaksojen lukumäärä (M): 5000  
Automaattisten jaksoiden määrä (A): 5000  
Sammutustyyppi: Mikrosammutus  
Tyyppin 1 tai tyyppin 2 toimintojen lisätoiminnot: 1. B.S  
Saastumisaste: 2  
Filamentin lämpötila: 550 850 °C  
Nimellinen impulssijännite: 2.5KV  
Ympäristön lämpötila: -10°C - 40°C  
Muista käyttäätä tätä tuotetta 16 A:n katkaisijan kanssa, joka sijaitsee ylävirtaan.

**Tämän tuotteen oikea hävittäminen**

Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU:ssa. Estä valvomattoman jätteen hävittämisen aiheuttamat mahdolliset haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle kierrättämällä se vastuullisesti materiaaliressurssien kestävä uudelleenkäytön edistämiseksi. Jos haluat palauttaa käytetyn laitteesi, käytä palautus- ja noutojärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, josta ostit tuotteen. He voivat viedä tämän tuotteen pois ympäristöstävällistä kierrätystä varten.

**NO BRUKSINSTRUKSJONER****ADVARSLER!**

- Vennligst les følgende instruksjoner nøye før du kobler denne timeren til elektriske apparater.
- Kun for bruk i tørre områder.
  - Er spenningsfri når støpselet trekkes ut.
  - Ikke koble enheter sammen.

**ADVARSLER!** Vennligst les følgende instruksjoner nøye før du kobler denne timeren til elektriske apparater.

Fare for elektrisk støt	Fare for brann
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold barn unna.</li> <li>2. Ikke bruk på fuktige steder.</li> <li>3. Ikke koble to eller flere enheter sammen.</li> <li>4. Sørg alltid for at støpselet til en enhet er satt helt inn i stikkkontakten.</li> <li>5. Hvis apparatet trenger rengjøring, kobler du det fra og tørk av det med en tørr klut.</li> <li>6. Ikke senk den i vann eller annen væske.</li> <li>7. Kun for innendørs bruk.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ikke koble til en enhet hvis belastning overstiger den nominelle kapasiteten.</li> <li>2. Ikke bruk skjøteledninger.</li> <li>3. Varmeovner og lignende apparater bør aldri stå uten tilsyn under bruk.</li> </ol>

**SPEKIFIKASJONER**

Spänning: 230VAC, 50Hz	Maks. belastning: 16(2)A, 3600W $\mu$
Omgivelsestemperatur: -10°C til +40°C	Nödströmforsyning: NiMH 1.2V >100 timer

**GENERELLE EGENSKAPER**

Oppvarming/kjølemodus	Temperaturinnstillingsområde: 0°C ~ 40°C	Vises i °C eller °F
Temperaturkalibrering: -10~+10°C	Kompressor tidsforsinkelse: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF-modus
1 min-24 timers nedtellingmodus	1 min-24 timer på/av-modus	Skjermlås
Strømindikator		

**FØRSTE BRUK**

1. Koble varen til en vanlig 230VAC-kontakt. Hold tilkoblingen tilkoblet i ca. 14 timer for å lade Memory Backup-batteriet.
2. Fjern alle data ved å trykke på R-knappen med en tannpirker eller skarp blyant etter lading.
3. Nå er varen klar til å settes opp for bruk.

**NB:**

1. Elementet vil slutte å oppdage temperatur når det er koblet fra støpselet i mer enn 30 minutter, ROOM TEMP vil vise: —.
2. Trykk på R-knappen når elementet ikke er koblet til strømmettet, ROOM TEMP vil vise: --.

**STILL START/STOPP TEMPERATUR OG KOMPRESSORTID FORSINKELSE**

- Varmemodus: Starttemperatur lavere enn Stoppstemperatur  
Kjølemodus: Starttemperatur høyere enn Stoppstemperatur
1. Trykk og hold SET-knappen i minst 2 sekunder og 'SET' og '20.0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn starttemperaturen.
  2. Trykk på SET-knappen igjen og 'SET' og '25.0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn stopptemperaturen.
  3. I kjølemodus: trykk på SET-knappen igjen, så vil 'SET' og '4' blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn kompressorens tidsforsinkelse fra 0 til 10 minutter.
  4. Trykk på SET-knappen igjen for å fullføre innstillingen.
  5. Gjenta trinnene ovenfor for å tilbakestille en feil tid.

**TEMPERATURKALIBRERING**

Trykk og hold inne +-knappen i minst 3 sekunder og 'SET' og '0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn temperaturkalibreringen fra -10°C til 10°C. Trykk på SET-knappen igjen for å fullføre innstillingen.

**°C og °F BRYTER**

Trykk og hold inne -knappen i minst 3 sekunder for å bytte mellom °C og °F.

**STILL PÅ/AUTO/AV MODUS**

Trykk om nødvendig på PÅ/AV-knappen for å vise:  
"ON" - den tilkoblede enheten forblir PÅ.  
"OFF" - den tilkoblede enheten forblir AV.  
"AUTO" - den tilkoblede enheten følger start/stopp-temperaturoperasjonen, nedtellingssystemet eller på/av-syklusprogrammet.

**STILL NEDTELLINGSMODUS**

1. Trykk én gang på CD-knappen og 'SET' og '0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn nedtellingstiden (0-59 minutter, 1-24 timer).
2. Trykk på CD-knappen igjen og programmet aktiveres.
3. Trykk én gang på ON/OFF-knappen for å avbryte programmet.
4. Når programmet er fullført, vil elementet gå i AV-modus.
5. Mens programmet kjører, trykk på CD-knappen igjen for å tilbakestille nedtellingstiden.

**STILL SYKLUS PÅ/AV MODUS**

1. Trykk på SYKLUS-knappen én gang og 'SET' og '0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn syklusen på tid (0-59 minutter, 1-24 timer).
2. Trykk på SYKLUS-knappen igjen og 'SET' og '0' vil blinke på skjermen. Trykk på + eller - knappen for å stille inn syklusav-tiden (0-59 minutter, 1-24 timer).
3. Trykk på SYKLUS-knappen igjen og programmet aktiveres.
4. Trykk én gang på PÅ/AV-knappen for å avbryte programmet.
5. Mens programmet kjører, trykk på SYKLUS-knappen igjen for å tilbakestille syklusens på/av-tid.

**SKJERM LÅS**

Trykk på + og - knappene samtidig og låsesymbolet vises på skjermen. Trykk på begge knappene igjen for å avbryte denne funksjonen.

**FEILRAPPORT**

1. Sensoren er åpen krets eller registrerer en gjeldende temperatur lavere enn -20°C, så viser gjeldende temperatur E1 og elementet går i AV-modus.
2. Sensoren er kortslettet eller detekterer en aktuell temperatur høyere enn 60°C, så viser gjeldende temperatur E2 og elementet går i AV-modus.

**Garantierklæring**

Produsenten tilbyr 2 års garanti på utførelse og materialer for dette produktet. Garantireparasjoner kan kun utføres av en autorisert kundeservicerepresentant. Original kjøpskvittering må følge med som bevis. Unntatt fra denne garantien er: normal slitasje, modifikasjoner, omarbeiding, skader på grunn av uforsiktighet, ytre påvirkninger, bruksområder som produktet ikke er designet for, eller helt eller delvis demonterte produkter.

Formål med kontrollenheten: Plug-in timer

Kontrollenhet design: Elektronisk  
Kapslingsgrad: IP20  
Klassifisering av kontrollenheten i henhold til beskyttelse mot elektrisk støt: Klasse I  
Antall driftsykluser (M): 5000  
Antall automatiske sykluser (A): 5000  
Avstengningstype: Mikroavstengning  
Tilleggsfunksjoner av type 1 eller type 2 handlinger: 1. B.S  
Forurensningsgrad: 2  
Filamenttemperatur: 550 850°C  
Nominell impulsspenning: 2.5KV  
Omgivelsestemperatur: -10°C til 40°C  
Sørg for å bruke dette produktet med en 16A strømbryter plassert oppstrøms.

**Riktig avhending av dette produktet**

Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. Hvis du ønsker å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingsystemene eller kontakt forhandleren der du kjøpte produktet. De kan ta dette produktet bort for miljøsikker resirkulering.

**SE BRUKSANVISNING****VARNINGAR!**

- Läs följande instruktioner noggrant innan du ansluter denna timer till elektriska apparater.
- Endast för användning i torra områden.
  - Är späningsfri när kontakten dras ur.
  - Anslut inte enheter tillsammans.

**VARNINGAR!** Läs följande instruktioner noggrant innan du ansluter denna timer till elektriska apparater.

Risk för elektriska stötar	Risk för brand
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Håll barn borta.</li> <li>2. Använd inte på fuktiga platser.</li> <li>3. Anslut inte två eller flera enheter tillsammans.</li> <li>4. Se alltid till att kontakten på en enhet är helt insatt i uttaget.</li> <li>5. Om apparaten behöver rengöras, koppla ur den och torka av den med en torr trasa.</li> <li>6. Doppa den inte i vatten eller annan vätska.</li> <li>7. Endast för inomhusbruk.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anslut inte en enhet vars belastning overstiger den nominella kapasiteten.</li> <li>2. Använd inte förlängningsladdar.</li> <li>3. Värmare och liknande apparater får aldrig lämnas utan uppsikt under användning.</li> </ol>

**SPEKIFIKATIONER**

Spänning: 230VAC, 50Hz	Max. belastning: 16(2)A, 3600W $\mu$
Omgivningstemperatur: -10°C till +40°C	Nödströmförsörjning: NiMH 1.2V >100 timmar

**ALLMÄNNA EGENSKAPER**



Värme/kyla läge	Temperaturinställningsområde: 0°C ~ 40°C	Visas i °C eller °F
Temperaturkalibrering: -10~+10°C	Kompressorns tidsfördröjning: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF-läge
1 min-24 timmars nedräkningsläge	1 min-24 timmar på/av-läge	Skärmläs
Strömindikator		

## FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Anslut produkten till ett vanligt 230VAC-uttag. Håll anslutningen ansluten i cirka 14 timmar för att ladda Memory Backup-batteriet.
2. Rensa all data genom att trycka på R-knappen med en tandpetare eller vass penna efter laddning.
3. Nu är objektet redo att ställas in för användning.

### OBS:

1. Objektet kommer att sluta upptäcka temperatur när den är urkopplad i mer än 30 minuter, RUMSTEMP kommer att visa: —.
2. Tryck på R-knappen när objektet inte är anslutet till elnätet, RUMSTEMP kommer att visa: --.

## STÄLL IN START/STOPPTEMPERATUR OCH KOMPRESSORTID FÖRDRÖJNING

Värmeläge: Starttemperatur lägre än Stopptemperatur

Kylläge: Starttemperatur högre än stopptemperatur

1. Håll SET-knappen intryckt i minst 2 sekunder och 'SET' och '20.0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på + eller - knappen för att ställa in starttemperaturen.
2. Tryck på SET-knappen igen och 'SET' och '25.0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på + eller - knappen för att ställa in stopptemperaturen.
3. I kyläge: tryck på SET-knappen igen, sedan blinkar 'SET' och '4' på skärmen. Tryck på + eller - knappen för att ställa in kompressorns tidsfördröjning från 0 till 10 minuter.
4. Tryck på knappen SET igen för att slutföra inställningen.
5. Upprepa stegen ovan för att återställa en felaktig tid.

## TEMPERATURKALIBRERING

Tryck och håll in +knappen i minst 3 sekunder och 'SET' och '0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på + eller - knappen för att ställa in temperaturkalibreringen från -10°C till 10°C. Tryck på SET-knappen igen för att slutföra inställningen.

### °C och °F SWITCH

Tryck och håll ned - knappen i minst 3 sekunder för att växla mellan °C och °F.

## STÄLL PÅ/AUTO/AV-LÄGE

Om det behövs, tryck på ON/OFF-knappen för att visa:

“ON” - den anslutna enheten förblir PÅ.

“OFF” - den anslutna enheten förblir AV.

“AUTO” - den anslutna enheten följer start/stopp-temperaturdriften, nedräkningsprogrammet eller på/av-cykelprogrammet.

## STÄLL IN NEDLÄKNINGSLÄGET

1. Tryck en gång på CD-knappen och 'SET' och '0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på knappen + eller - för att ställa in nedräkningstiden (0-59 minuter, 1-24 timmar).
2. Tryck på CD-knappen igen och programmet aktiveras.
3. Tryck på ON/OFF-knappen en gång för att avbryta programmet.
4. När programmet är klart kommer objektet att gå till AV-läge.
5. Medan programmet körs, tryck på CD-knappen igen för att återställa nedräkningstiden.

## STÄLL IN CYKEL PÅ/AV-LÄGE

1. Tryck en gång på CYCLE-knappen och 'SET' och '0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på + eller - knappen för att ställa in cykeln på tid (0-59 minuter, 1-24 timmar).
2. Tryck på CYCLE-knappen igen och 'SET' och '0' kommer att blinka på skärmen. Tryck på knappen + eller - för att ställa in avstängningstiden för cykeln (0-59 minuter, 1-24 timmar).
3. Tryck på CYCLE-knappen igen och programmet aktiveras.
4. Tryck på ON/OFF-knappen en gång för att avbryta programmet.
5. Medan programmet körs, tryck på CYCLE-knappen igen för att återställa cykelns på/av-tid.

## SKÄRMLÄS

Tryck på + och - knapparna samtidigt så visas lässymbolen på skärmen. Tryck på båda knapparna igen för att avbryta denna funktion.

## FELANMÄLAN

1. Givaren är öppen krets eller känner av en aktuell temperatur lägre än -20°C, sedan visar den aktuella temperaturen E1 och objektet går i AV-läge.
2. Sensorn är kortsluten eller känner av en aktuell temperatur högre än 60°C, då visar den aktuella temperaturen E2 och objektet går i AV-läge.

## Garantibesked

Tillverkaren erbjuder en 2-års garanti på utförande och material för denna produkt. Garantireparationer får endast utföras av en auktoriserad kundtjänstrepresentant. Originalkvitto måste bifogas som bevis.

Undantagna från denna garanti är: normalt slitage, modifieringar, omarbeting, skador på grund av slarv, yttre påverkan, användningsområden som produkten inte är avsedd för, eller helt eller delvis demonterade produkter.

Syftet med styrenheten: Pluggtimer

Styrenhetskonstruktion: Elektronisk

Kapslingsgrad: IP20

Klassificering av styrenheten enligt skydd mot elektriska stötar: Klass I

Antal arbetscykler (M): 5000

Antal automatiska cykler (A): 5000

Avstängningstyp: Mikroavstängning

Ytterligare funktioner av typ 1 eller typ 2 åtgärder: 1. B.5

Föreningensgrad: 2

Filamenttemperatur: 550 850°C

Nominell impulsspänning: 2,5KV

Omgivningstemperatur: -10°C till 40°C

Se till att använda den här produkten med en 16A strömbrytare placerad uppströms.

## Korrekt kassering av denna produkt

Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall i EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinna det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. Om du vill returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. De kan ta bort den här produkten för miljösäker återvinning.

## (HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### FIGYELMEZTETÉSEK!

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, mielőtt az időzítőt elektromos készülékekhez csatlakoztatja.

- Csak száraz helyen használható.
- Feszültségmentes, ha a csatlakozódugót kihúzzák.
- Ne kösse össze az eszközöket.

**FIGYELMEZTETÉSEK!** Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, mielőtt az időzítőt

elektromos készülékekhez csatlakoztatja.

Áramütés veszélye	Tűzveszély
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tartsa távol a gyermekeket.</li> <li>2. Ne használja nedves helyen.</li> <li>3. Ne csatlakoztasson két vagy több eszközt egymáshoz.</li> <li>4. Mindig ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakozódugója teljesen be legyen dugva az aljzatba.</li> <li>5. Ha a készüléket meg kell tisztítani, húzza ki, és törölje le száraz ruhával.</li> <li>6. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.</li> <li>7. Csak beltéri használatra.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne csatlakoztasson olyan készüléket, amelynek terhelése meghaladja a névleges kapacitást.</li> <li>2. Ne használjon hosszabbítót.</li> <li>3. A fűtőtesteket és hasonló készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni használat közben.</li> </ol>

## MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 230VAC, 50Hz	Max. terhelés: 16(2)A, 3600W,µ
Környezeti hőmérséklet: -10°C és +40°C között	Vészáramellátás: NiMH 1.2V >100 óra

## ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

Fűtés/hűtés üzemmód	Hőmérséklet beállítási tartomány: 0°C ~ 40°C	Kijelzés °C-ban vagy °F-ben
Hőmérséklet kalibrálás: -10~+10°C	Kompresszor késleltetés: 0-10 perc.	ON/AUTO/OFF mód
1 perc és 24 óra közötti visszaszámolási mód	1 perc - 24 óra be/ki üzemmód	Képernyőzár
Bekapcsolásjelző		

## ELSŐ HASZNÁLAT

1. Csatlakoztassa az elemet egy normál 230 VAC aljzathoz. Tartsa csatlakoztatva a kapcsolatot körülbelül 14 órán keresztül, hogy feltöltse a memória biztonsági akkumulátort.
2. Törölje az összes adatot az R gomb megnyomásával fogpiszkálóval vagy éles ceruzával a töltés után.
3. Most az elem készen áll a használatra.

### Megjegyzés:

1. Az elem nem érzékeli a hőmérsékletet, ha több mint 30 percig ki van húzva, a ROOM TEMP a következő mutató: —.
2. Nyomja meg az R gombot, ha az elem nincs csatlakoztatva a hálózathoz, a ROOM TEMP a következő mutató: --.

## BEÁLLÍTJA AZ INDÍTÁSI/LEÁLLÍTÁSI HŐMÉRSÉKLETET ÉS A KOMPRESSZOR IDŐKÉSELTETÉSET

Fűtési mód: Az indulási hőmérséklet alacsonyabb, mint a leállítási hőmérséklet

Hűtési mód: Az indulási hőmérséklet magasabb, mint a leállítási hőmérséklet

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot legalább 2 másodpercig, és a 'SET' és a '20.0' felirat villogni kezd a képernyőn. Nyomja meg a + vagy - gombot a kezdő hőmérséklet beállításához.
2. Nyomja meg ismét a SET gombot, és a 'SET' és a '25.0' felirat villogni kezd a képernyőn.
3. Hűtés üzemmódban: nyomja meg ismét a SET gombot, ekkor a képernyőn a 'SET' és a '4' villog. Nyomja meg a + vagy - gombot a kompresszor késleltetésének beállításához 0 és 10 perc között.
4. Nyomja meg ismét a SET gombot a beállítás befejezéséhez.
5. Ismétlje meg a fenti lépéseket a helytelen idő visszaállításához.

## HŐMÉRSÉKLET KALIBRÁLÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva a + gombot legalább 3 másodpercig, és a 'SET' és a '0' villogni kezd a képernyőn. A + vagy - gomb megnyomásával állítsa be a hőmérséklet-kalibrálást -10°C és 10°C között. Nyomja meg ismét a SET gombot a beállítás befejezéséhez.

## °C és °F KAPCSOLÓ

Nyomja meg és tartsa lenyomva a - gombot legalább 3 másodpercig a °C és °F közötti váltáshoz.

## BE/AUTO/KI MÓD BEÁLLÍTÁSA

Ha szükséges, nyomja meg az ON/OFF gombot a következők megjelenítéséhez:

„ON” - a csatlakoztatott eszköz bekapcsolt állapotban marad.

„OFF” - a csatlakoztatott eszköz KI marad.

„AUTO” - a csatlakoztatott eszköz követi az indítási/leállítási hőmérsékleti műveletet, a visszaszámolási programot vagy a be-/kikapcsolási programot.

## VISSZASZÁMLÁLÁSI MÓD BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg egyszer a CD gombot, és a 'SET' és a '0' villogni kezd a képernyőn. Nyomja meg a + vagy - gombot a visszaszámolási idő beállításához (0-59 perc, 1-24 óra).
2. Nyomja meg ismét a CD gombot, és a program aktiválódik.
3. Nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot a program törléséhez.
4. A program befejezése után az elem OFF módba kerül.
5. A program futása közben nyomja meg ismét a CD gombot a visszaszámolási idő visszaállításához.

## CIKLUS BE/KI MÓD BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg egyszer a CYCLE gombot, és a 'SET' és a '0' villogni kezd a képernyőn. Nyomja meg a + vagy - gombot a ciklus időzítéséhez (0-59 perc, 1-24 óra).
2. Nyomja meg ismét a CYCLE gombot, és a 'SET' és a '0' villogni kezd a képernyőn. Nyomja meg a + vagy - gombot a ciklus kikapcsolási idejének beállításához (0-59 perc, 1-24 óra).
3. Nyomja meg ismét a CYCLE gombot, és a program aktiválódik.
4. Nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot a program törléséhez.
5. Amíg a program fut, nyomja meg ismét a CYCLE gombot a ciklus be-/kikapcsolási idejének visszaállításához.

## KÉPERNYŐZÁR

Nyomja meg egyszerre a + és - gombot, és a képernyőn megjelenik a lakat szimbólum. Nyomja meg ismét mindkét gombot a funkció törléséhez.

## HIBAJELENTÉS

1. Az érzékelő szakadt áramkörben van, vagy -20°C-nál alacsonyabb aktuális hőmérsékletet érzékel, majd az aktuális hőmérséklet E1-et jelez, és az elem OFF módba kerül.
2. Az érzékelő rövidre zárt, vagy 60°C-nál magasabb aktuális hőmérsékletet érzékel, majd az aktuális hőmérséklet E2-t jelez, és az elem OFF módba kerül.

## Jótállási nyilatkozat

A gyártó erre a termékre 2 év garanciát vállal a kivitelezésre és az anyagokra.

A garanciális javításokat csak hivatalos ügyfélszolgálati képviselő végezheti. Bizonyítékként mellékelni kell az eredeti vásárlási bizonylatot.

A garancia nem vonatkozik: normál kopás, átalakítás, átdolgozás, gondatlanságból adódó sérülések, külső hatások, olyan felhasználási területek, amelyekre a terméket nem tervezték, vagy teljesen vagy részben szétszerelt termékek.

A vezérlő egység célja: Plug-in időzítő





1. Articolul nu va mai detecta temperatura atunci când este deconectat mai mult de 30 de minute, TEMP. CAMERE va afișa: —.
2. Apăsăți butonul R când elementul nu este conectat la rețeaua de alimentare, TEMP. CAMERĂ va afișa: --.

#### SETARE TEMPERATURA DE PORNIRE/OPRIRE ȘI ÎNTĂRZIERE A COMPRESORULUI

- Mod de încălzire: Temperatura de pornire mai mică decât temperatura de oprire  
Mod de răcire: Temperatura de pornire mai mare decât temperatura de oprire
1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul SET timp de cel puțin 2 secunde, iar „SET” și „20.0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta temperatura de pornire.
  2. Apăsăți din nou butonul SET și „SET” și „25.0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta temperatura de oprire.
  3. În modul de răcire: apăsați din nou butonul SET, apoi „SET” și „4” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta întârzierea compresorului de la 0 la 10 minute.
  4. Apăsăți din nou butonul SET pentru a finaliza setarea.
  5. Repetați pașii de mai sus pentru a reseta o oră incorectă.

#### CALIBRAREA TEMPERATURII

Apăsăți și mențineți apăsat butonul + timp de cel puțin 3 secunde, iar „SET” și „0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta calibrarea temperaturii de la -10°C la 10°C. Apăsăți din nou butonul SET pentru a finaliza setarea.

#### Comutator °C și °F

Apăsăți și mențineți apăsat butonul - timp de cel puțin 3 secunde pentru a comuta între °C și °F.

#### SETARE MODUL ON/AUTO/OFF

Dacă este necesar, apăsați butonul ON/OFF pentru a afișa:

- „ON” - dispozitivul conectat rămâne PORNIT.
- „OFF” - dispozitivul conectat rămâne OPRIȚ.
- „AUTO” - dispozitivul conectat urmărește funcționarea temperaturii de pornire/oprire, programul de numărătoare inversă sau programul ciclului de pornire/oprire.

#### SETARE MODUL NUMĂRĂTORĂ

1. Apăsăți butonul CD o dată și „SET” și „0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta timpul de numărătoare inversă (0-59 minute, 1-24 ore).
2. Apăsăți din nou butonul CD și programul este activat.
3. Apăsăți butonul ON/OFF o dată pentru a anula programul.
4. Odată ce programul este finalizat, elementul va intra în modul OFF.
5. În timp ce programul rulează, apăsați din nou butonul CD pentru a reseta timpul de numărătoare inversă.

#### SETARE MODUL ON/OFF CYCLE

1. Apăsăți butonul CYCLE o dată și „SET” și „0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta timpul ciclului (0-59 minute, 1-24 ore).
2. Apăsăți din nou butonul CYCLE și „SET” și „0” vor clipi pe ecran. Apăsăți butonul + sau - pentru a seta timpul de oprire a ciclului (0-59 minute, 1-24 ore).
3. Apăsăți din nou butonul CYCLE și programul este activat.
4. Apăsăți butonul ON/OFF o dată pentru a anula programul.
5. În timp ce programul rulează, apăsați din nou butonul CYCLE pentru a reseta timpul de pornire/oprire a ciclului.

#### BLOCARE ECRAN

Apăsăți butoanele + și - în același timp și simbolul de blocare va apărea pe ecran. Apăsăți din nou ambele butoane pentru a anula această funcție.

#### RAPORT DE EROARE

1. Senzorul este în circuit deschis sau detectează o temperatură curentă mai mică de -20°C, apoi temperatura curentă afișează E1 și elementul intră în modul OFF.
2. Senzorul este scurtcircuitat sau detectează o temperatură curentă mai mare de 60°C, apoi temperatura curentă afișează E2 și elementul intră în modul OFF.

#### Declaratie de garantie

Producătorul oferă o garanție de 2 ani pentru manopera și materiale pentru acest produs. Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de un reprezentant autorizat de service pentru clienți. Chitanța de cumpărare originală trebuie inclusă ca dovadă. Sunt excluse din această garanție: uzura normală, modificările, reperlucrarea, deteriorarea datorată neglijenței, influențele externe, domeniile de aplicare pentru care produsul nu este proiectat sau produsele demontate total sau parțial.

Scopul unității de comandă: temporizator conectat

Design unitate de control: electronic

Grad de protecție carcasa: IP20

Clasificarea unității de comandă în funcție de protecția împotriva șocurilor electrice: Clasa I

Număr de cicluri de operare (M): 5000

Număr de cicluri automate (A): 5000

Tip de oprire: Micro-oprire

Funcții suplimentare ale acțiunilor de tip 1 sau tip 2: 1. B.5

Gradul de poluare: 2

Temperatura filamentului: 550.850°C

Tensiune nominală de impuls: 2.5KV

Temperatura ambiantă: -10°C până la 40°C

Asigurați-vă că utilizați acest produs cu un întrerupător de circuit de 16 A situat în amonte.

#### Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Dacă doriți să returnați dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de unde ați achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclare sigură pentru mediu.

## LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### ISPĖJIMAI!

Prieș prrijungdami šį laikmatį prie elektros prietaisų, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Naudoti tik sausose vietose.
- Ištraukite kištuką, nėra įtampos.
- Nejunkite įrenginių kartu.

ISPĖJIMAI! Prieș prrijungdami šį laikmatį prie elektros prietaisų, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Elektros smūgio pavojus	Gaisro pavojus
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saugokite vaikus.</li> <li>2. Nenaudokite drėgnose vietose.</li> <li>3. Nejunkite dviejų ar daugiau įrenginių kartu.</li> <li>4. Visada įsitinkinkite, kad prietaiso kištukas iki galo įkištas į lizdą.</li> <li>5. Jei prietaisą reikia išvalyti, ištraukite jį iš elektros tinklo ir nuvalykite sausu skudurėliu.</li> <li>6. Nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.</li> <li>7. Naudoti tik patalpose.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nejunkite įrenginio, kurio apkrova viršija vardinę talpą.</li> <li>2. Nenaudokite ilginamųjų laidų.</li> <li>3. Šildytuvų ir panašių prietaisų naudojimo metu niekada negalima palikti be priežiūros.</li> </ol>

#### SPECIFIKACIJOS

Įtampa: 230VAC, 50Hz	Maks. aprova: 16(2)A, 3600Wμ
Aplinkos temperatūra: -10°C iki +40°C	Avarinis maitinimas: NiMH 1.2V >100 val

#### BENDROSIOS CHARAKTERISTIKOS

Šildymo/vėsinimo režimas	Temperatūros nustatymo diapazonas: 0°C ~ 40°C	Rodymas °C arba °F
Temperatūros kalibravimas: -10~+10°C	Kompresoriaus laiko delsa: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF režimas
1 min-24 valandų atgalinio skaičiavimo režimas	1 min.-24 valandų įjungimo/išjungimo režimas	Ekrano užraktas
Maitinimo indikatorius		

#### PIRMAS NAUDOJIMAS

1. Prijunkite elementą prie įprasto 230 VAC lizdo. Palaikykite prijungtą maždaug 14 valandų, kad įkrautumėte atsarginės atminties bateriją.
2. Išvalykite visus duomenis dantų krapštuku arba aštriu pieštuku po įkrovimo paspausdami mygtuką R.
3. Dabar elementas paruoštas naudoti.

#### NB:

1. Elementas nustos aptikti temperatūrą, kai jis bus išjungtas ilgiau nei 30 minučių, ROOM TEMP parodys: —.
2. Paspauskite mygtuką R, kai elementas neprijungtas prie maitinimo tinklo, ROOM TEMP bus rodomas: --.

#### NUSTATYKITE PALEIDIMO/SUSTABDYMO TEMPERATŪRĄ IR KOMPRESORIŲ LAIKO ATLAISKĄ

- Šildymo režimas: paleidimo temperatūra žemesnė nei stabdymo temperatūra  
Aušinimo režimas: paleidimo temperatūra aukštesnė nei stabdymo temperatūra
1. Paspauskite ir palaikykite SET mygtuką bent 2 sekundes ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „20.0”. Norėdami nustatyti pradinę temperatūrą, paspauskite mygtuką + arba -.
  2. Dar kartą paspauskite mygtuką SET ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „25.0”. Norėdami nustatyti sustabdymo temperatūrą, paspauskite + arba - mygtuką.
  3. Vėsinimo režimu: dar kartą paspauskite SET mygtuką, tada ekrane mirksi 'SET' ir '4'. Paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte kompresoriaus laiko delsa nuo 0 iki 10 minučių.
  4. Norėdami užbaigti nustatymą, dar kartą paspauskite mygtuką SET.
  5. Norėdami iš naujo nustatyti neteisingą laiką, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus.

#### TEMPERATŪROS KALIBRAVIMAS

Paspauskite ir palaikykite mygtuką + bent 3 sekundes ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „0”. Paspauskite + arba - mygtuką, norėdami nustatyti temperatūros kalibravimą nuo -10°C iki 10°C. Dar kartą paspauskite SET mygtuką, kad užbaigtumėte nustatymą.

#### °C ir °F JUNGKILIS

Paspauskite ir palaikykite mygtuką - bent 3 sekundes, kad perjungtumėte tarp °C ir °F.

#### NUSTATYTI ĮJUNGIMO/AUTO/IŠJUNGIMO REŽIMĄ

Jei reikia, paspauskite ON/OFF mygtuką, kad būtų rodoma:  
„ON” – prijungtas įrenginys lieka ĮJUNGTAS.  
„OFF” – prijungtas įrenginys lieka IŠJUNGTAS.  
„AUTO” – prijungtas įrenginys seka paleidimo/išjungimo temperatūros režimą, atgalinės atskaitos programą arba įjungimo/išjungimo ciklo programą.

#### NUSTATYTI ATGALIOJIMO REŽIMĄ

1. Vieną kartą paspauskite CD mygtuką ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „0”. Paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte atgalinės atskaitos laiką (0–59 minutės, 1–24 valandos).
2. Dar kartą paspauskite CD mygtuką ir programa suaktyvinama.
3. Norėdami atšaukti programą, vieną kartą paspauskite ON/OFF mygtuką.
4. Kai programa bus baigta, elementas persijungs į IŠJUNGIMO režimą.
5. Kai programa veikia, dar kartą paspauskite CD mygtuką, kad iš naujo nustatytumėte atgalinės atskaitos laiką.

#### NUSTATYTI CIKLO ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO REŽIMĄ

1. Vieną kartą paspauskite CYCLE mygtuką ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „0”. Paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte ciklo laiką (0–59 minutės, 1–24 valandos).
2. Dar kartą paspauskite CYCLE mygtuką ir ekrane pradės mirksėti „SET” ir „0”. Paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte ciklo išjungimo laiką (0–59 minutės, 1–24 valandos).
3. Dar kartą paspauskite CYCLE mygtuką ir programa suaktyvinama.
4. Norėdami atšaukti programą, vieną kartą paspauskite ON/OFF mygtuką.
5. Kai programa veikia, dar kartą paspauskite CYCLE mygtuką, kad iš naujo nustatytumėte ciklo įjungimo/išjungimo laiką.

#### EKRANO UŽRAKTAS

Vienu metu paspauskite + ir - mygtukus ir ekrane pasirodys užrakto simbolis. Norėdami atšaukti šią funkciją, dar kartą paspauskite abu mygtukus.

#### KLAIDŪ ATASKAITA

1. Jutiklis yra atviros grandinės arba aptinka srovės temperatūrą, žemesnę nei -20°C, tada dabartinė temperatūra rodo E1 ir elementas pereina į IŠJUNGIMO režimą.
2. Jutiklis yra užtrumpintas arba aptinka esamą temperatūrą aukštesnę nei 60°C, tada dabartinė temperatūra rodo E2 ir elementas pereina į OFF režimą.

#### Garantinis pareiškimas

Gamintojas suteikia 2 metų garantiją šio gaminio gamybai ir medžiagoms. Garantinį remontą gali atlikti tik įgaliotas klientų aptarnavimo atstovas. Originalus pirkimo kvitas turi būti pridėtas kaip įrodymas. Ši garantija netaikoma: įprastam susidėvimui, modifikacijoms, perdarymui, pažeidimams dėl neatsargumo, išorinių poveikių, naudojimo sritims, kurioms gaminys nėra skirtas, arba visiškai ar iš dalies išmontuotiems gaminiams.

Valdymo bloko paskirtis: Prijungiamas laikmatis

Valdymo bloko konstrukcija: Elektroninė

Korpuso apsaugos laipsnis: IP20

Valdymo bloko klasifikacija pagal apsaugą nuo elektros smūgio: I klasė

Veikimo ciklų skaičius (M): 5000

Automatinių ciklų skaičius (A): 5000

Išjungimo tipas: mikro išjungimas

Papildomos 1 arba 2 tipo veiksmų funkcijos: 1. B.5

Užterštumo laipsnis: 2

Kaitinimo siūlėlio temperatūra: 550 850°C

Nominali impulsinė įtampa: 2,5KV

Aplinkos temperatūra: -10°C iki 40°C

Būtinai naudokite šį gaminį su 16A grandinės pertraukikliu, esančiu prieš srovę.

#### Teisingas šio gaminio išmetimas

Šis ženklas rodo, kad šio gaminio ES negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, perdirbkite jas atsakingai, kad skatintumėte tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Jei norite gražinti naudotą įrenginį, naudokite gražinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote prekę. Jie gali išvežti šį gaminį aplinkai saugiam perdirbimui.

## EE KASUTUSJUHEND

**HOIATUSED!**

Enne selle taimeri elektriseadmetega ühendamist lugege hoolikalt läbi järgmised juhised.

- Kasutamiseks ainult kuivades kohtades.
- Kui pistik on välja tõmmatud, on pingevaba.
- Ärge ühendage seadmeid omavahel.

**HOIATUSED!** Enne selle taimeri elektriseadmetega ühendamist lugege hoolikalt läbi järgmised juhised.

Elektrilöögi oht	Tuleoht
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoidke lapsed eemal.</li> <li>2. Ärge kasutage niisketes kohtades.</li> <li>3. Ärge ühendage kahte või enam seadet kokku.</li> <li>4. Veenduge alati, et seadme pistik on täielikult pistikupessa sisestatud.</li> <li>5. Kui seade vajab puhastamist, eemaldage see vooluvõrgust ja pühkige seda kuiva lapiga.</li> <li>6. Ärge kastke seda vette või muusse vedelikku.</li> <li>7. Ainult siseruumides kasutamiseks.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ärge ühendage seadet, mille koormus ületab nimivõimsust.</li> <li>2. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid.</li> <li>3. Kütteseadmeid ja sarnaseid seadmeid ei tohi kunagi kasutamise ajal järelevalveta jätta.</li> </ol>

**SPETSIFIKATSIOONID**

Pinge: 230VAC, 50Hz	Max koormus: 16(2)A, 3600W.µ
Ümbristeva õhu temperatuur: -10°C kuni +40°C	Avariitoiteallikas: NiMH 1.2V >100 tundi

**ÜLDOMADUSED**

Kütte/jahutusrežiim	Temperatuuri seadistusvahemik: 0°C ~ 40°C	Kuva °C või °F
Temperatuuri kalibreerimine: -10~+10°C	Kompressori viivitusaeag: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF režiim
1 min-24 tunni loenduri režiim	1 min-24 tundi sisse/välja režiim	Ekraani lukustus
Toite indikaator		

**ESIMISE KASUTAMINE**

1. Ühendage seade tavalise 230 VAC pistikupessa. Memory Backup aku laadimiseks hoidke ühendust umbes 14 tundi.
2. Kustutage kõik andmed, vajutades pärast laadimist hambatiku või terava pliatsiga nuppu R.
3. Nüüd on üksus kasutamiseks valmis.

**NB:**

1. Üksus lõpetab temperatuuri tuvastamise, kui see on vooluvõrgust eemaldatud kauem kui 30 minutit, ROOM TEMP näitab: —.
2. Kui seade pole vooluvõrku ühendatud, vajutage nuppu R, kuvatakse ROOM TEMP: —.

**SEADISTAGE START/STOPP TEMPERatuur JA KOMPRESSORI AJA VIIVITUS**

- Kütterežiim: käivitustemperatuur madalam kui seiskamistemperatuur  
 Jahutusrežiim: käivitustemperatuur kõrgem kui seiskamistemperatuur
1. Vajutage ja hoidke nuppu SET vähemalt 2 sekundit all ning ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '20.0'. Algtemperatuuri määramiseks vajutage nuppu + või -.
  2. Vajutage uuesti nuppu SET ja ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '25.0'. Peatustemperatuuri määramiseks vajutage nuppu + või -.
  3. Jahutusrežiimis: vajutage uuesti nuppu SET, seejärel vilguvad ekraanil 'SET' ja '4'. Vajutage nuppu + või -, et määrata kompressori viivitus 0 kuni 10 minutini.
  4. Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu SET.
  5. Vale kellaaja lähtestamiseks korraldage ülaltoodud samm.

**TEMPERATUURI KALIBREERIMINE**

Vajutage ja hoidke nuppu + all vähemalt 3 sekundit ning ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '0'. Vajutage + või - nuppu, et määrata temperatuuri kalibreerimine vahemikus -10°C kuni 10°C. Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu SET.

**°C ja °F LÜLITI**

Vajutage ja hoidke nuppu - vähemalt 3 sekundit all, et lülitada °C ja °F vahel.

**ON/OFF/AUTO REŽIIM**

Vajadusel vajutage ON/OFF nuppu, et kuvada:

"ON" – ühendatud seade jääb SEES.

"OFF" – ühendatud seade jääb VÄLJA.

"AUTO" – ühendatud seade järgib käivitus-/lõpetamistemperatuuri, pöördloendusprogrammi või sisse-/väljalülitamistsükli programmi.

**MÄÄRATA LOENDAMISREŽIIM**

1. Vajutage üks kord CD nuppu ja ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '0'. Vajutage + või - nuppu, et seada loendusaeag (0-59 minutit, 1-24 tundi).
2. Vajutage uuesti CD nuppu ja programm aktiveeritakse.
3. Programmi tühistamiseks vajutage üks kord ON/OFF nuppu.
4. Kui programm on lõppenud, lülitub üksus OFF-režiimi.
5. Programmi töötamise ajal vajutage pöördloenduse aja lähtestamiseks uuesti CD nuppu.

**SEADISTAGE TÜKLI SISSE/VÄLJA REŽIIM**

1. Vajutage üks kord nuppu CYCLE ja ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '0'. Tsükli õigeaks seadistamiseks (0-59 minutit, 1-24 tundi) vajutage nuppu + või -.
2. Vajutage uuesti nuppu CYCLE ja ekraanil hakkavad vilkuma 'SET' ja '0'. Tsükli väljalülitusaja määramiseks (0-59 minutit, 1-24 tundi) vajutage nuppu + või -.
3. Vajutage uuesti nuppu CYCLE ja programm aktiveeritakse.
4. Programmi tühistamiseks vajutage üks kord ON/OFF nuppu.
5. Kui programm töötab, vajutage tsükli sisse/väljalülitamise aja lähtestamiseks uuesti nuppu CYCLE.

**EKRAANILUKK**

Vajutage korraka + ja - nuppe ning ekraanile ilmub luku sümbol. Selle funktsiooni tühistamiseks vajutage uuesti mõlemat nuppu.

**VEATEAPORT**

1. Andur on avatud vooluringis või tuvastab voolutemperatuuri, mis on madalam kui -20°C, siis kuvatakse hetketemperatuur E1 ja seade läheb OFF-režiimi.
2. Andur on lühises või tuvastab hetketemperatuuri, mis on kõrgem kui 60°C, siis kuvatakse hetketemperatuur E2 ja seade läheb OFF-režiimi.

**Garantiivaldus**

Tootja annab sellele tootele 2-aastast tööde ja materjalide garantiid.

Garantiiremonti võib teha ainult volitatud klienditeeninduse esindaja. Töendina tuleb lisada originaal ostutšekk.

Garantii alla ei kuulu: normaalne kulumine, modifikatsioonid, ümbertöötlemised, hooletusest tingitud kahjustused, välismõjud, kasutusala, mille jaoks toode ei ole mõeldud, või täielikult või osaliselt demonteeritud tooted.

Juhtseadme otstarve: Pistikupesa taimer

Juhtseadme disain: elektrooniline

Korpuse kaitseaste: IP20

Juhtseadme klassifikatsioon elektrilöögi kaitse järgi: I klass

Töötusükli arv (M): 5000

Automaatsükli arv (A): 5000

Väljalülitustüüp: mikroväljalülitus

1. või 2. tüüpi toimingute lisafunktsioonid: 1. B.S

Reostusaste: 2

Höõgniidi temperatuur: 550 850°C

Nimiimpulsspinge: 2,5KV

Ümbristeva õhu temperatuur: -10°C kuni 40°C

Kasutage seda toodet kindlasti koos ülesvoolu asuva 16A kaitseülilülitiga.

**Selle toote õige utiliseerimine**

See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi EL-is ära visata koos muude olmejäätmetega. Et vältida kontrollimatust jäätmekäitlusest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, taaskasutage need vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kui soovite kasutatud seadet tagastada, kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toote ostsite. Nad võivad selle toote keskkonnaohutuks ringlussevõtuks ära viia.

**LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI****BRĪDINĀJUMI!**

Pirms šī taimera pievienošanas elektroiericēm, lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Tikai lietošanai sausās vietās.
- Ja kontaktakša ir izvilktā, nav sprieguma.
- Nesavienojiet ierices kopā.

**BRĪDINĀJUMI!** Pirms šī taimera pievienošanas elektroiericēm, lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Elektrošoka risks	Ugunsgrēka risks
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neturiet bērns tālāk.</li> <li>2. Nelietot mitrās vietās.</li> <li>3. Nepievienojiet divas vai vairākas ierices kopā.</li> <li>4. Vienmēr pārliecinieties, vai ierices kontaktakša ir pilnībā ievietota kontaktligzdā.</li> <li>5. Ja ierice ir jātīra, atvienojiet to un noslaukiet to ar sausu drānu.</li> <li>6. Neiegremdējiet to ūdenī vai citā šķidrumā.</li> <li>7. Tikai lietošanai iekšējās.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepievienojiet ierici, kuras slodze pārsniedz nominālo jaudu.</li> <li>2. Neizmantojiet pagarinātājus.</li> <li>3. Sildītājus un līdzīgas ierices lietošanas laikā nekad nedrīkst atstāt bez uzraudzības.</li> </ol>

**SPECIFIKĀCIJAS**

Spriegums: 230VAC, 50Hz	Maks. slodze: 16(2)A, 3600W.µ
Apkārtejas vides temperatūra: -10°C līdz +40°C	Avārijas barošana: NiMH 1.2V >100 stundas

**VISPĀRĪGĀS RAKSTUROJUMS**

Apkures/dzesēšanas režīms	Temperatūras iestatīšanas diapazons: 0°C ~ 40°C	Displejs °C vai °F
Temperatūras kalibrēšana: -10~+10°C	Kompressora laika aizkave: 0-10 min.	ON/AUTO/OFF-režīms
1 min-24 stundu atpakaļskaitīšanas režīms	1 min-24 stundu ieslēgšanas/izslēgšanas režīms	Ekraņa bloķēšana
Strāvas indikators		

**PIRMĀ LIETOŠANA**

1. Pievienojiet vienumu parastai 230 VAC kontaktligzdai. Lai uzlādētu atmiņas rezerves akumulatoru, turiet savienojumu apmēram 14 stundas.
2. Notīriet visus datus, pēc uzlādes nospiežot pogu R ar zobu bakstāmo vai asu zīmuli.
3. Tagad vienums ir gatavs iestatīšanai lietošanai.

**NB:**

1. Vienums pārtrauks noteikt temperatūru, ja tas būs atvienots no elektrotīkla ilgāk par 30 minūtēm, TELPAS TEMP. parādīs: —.
2. Nospiediet pogu R, kad vienums nav pievienots strāvas padevei, ROOM TEMP parādīsies: —.

**IESTATĪT STARTA/STOPP TEMPERATŪRU UN KOMPRESORA LAIKU AKAVE**

Apkures režīms: sākuma temperatūra ir zemāka par apturēšanas temperatūru

Dzesēšanas režīms: sākuma temperatūra ir augstāka par apturēšanas temperatūru

1. Nospiediet un turiet pogu SET vismaz 2 sekundes, un ekrānā mirgos "SET" un "20.0".

Nospiediet pogu + vai -, lai iestatītu sākuma temperatūru.

2. Vēlreiz nospiediet pogu SET, un ekrānā mirgos "SET" un "25.0". Nospiediet pogu + vai -, lai iestatītu apturēšanas temperatūru.

3. Dzesēšanas režīmā: vēlreiz nospiediet pogu SET, tad ekrānā mirgos "SET" un "4". Nospiediet pogu + vai -, lai iestatītu kompressora laika aizkavi no 0 līdz 10 minūtēm.

4. Vēlreiz nospiediet pogu SET, lai pabeigtu iestatīšanu.

5. Lai atiestatītu nepareizu laiku, atkārtoti iepriekš minētās darbības.

**TEMPERATŪRAS KALIBRĒŠANA**

Nospiediet un turiet pogu + vismaz 3 sekundes, un ekrānā mirgos "SET" un "0". Nospiediet pogu + vai -, lai iestatītu temperatūras kalibrēšanu no -10°C līdz 10°C. Vēlreiz nospiediet pogu SET, lai pabeigtu iestatīšanu.

°C un °F SLĒDZI

Nospiediet un turiet pogu - vismaz 3 sekundes, lai pārslēgtos starp °C un °F.

**IESTATĪT IESLĒGT/AUTO/IZSLĒGTS REŽIIMU**

Ja nepieciešams, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai parādītu:

"ON" — pievienotā ierice paliek IESLĒGTA.

"OFF" — pievienotā ierice paliek IZSLĒGTA.

"AUTO" — pievienotā ierice seko palaišanas/izslēgšanas temperatūras darbībai, atpakaļskaitīšanas programmai vai ieslēgšanas/izslēgšanas cikla programmai.

**IESTATĪT ATSKAITES REŽIIMU**

1. Vienreiz nospiediet CD pogu, un ekrānā mirgos "SET" un "0". Nospiediet pogu + vai -, lai iestatītu



